

L'Ome tot neûr

Comèdèye è deûs akes
da

Amélye Danady

L'Ome tot neûr

Comèdèye è deûs akes
da

Amélie Danady

PERSONNAGES

- JOJO :** Femme de Jean-Ma - Dynamique, moderne, gaie
- JEAN-MA :** Homme de Jojo - Macho, énergique, sûr de lui
(les « noms d'oiseaux » qu'ils se donnent avec Jojo, sont dits avec une certaine tendresse, sans hargne aucune : ça fait partie de leur mode de fonctionnement)
- CALINE :** Jeune soeur de Jojo, femme de Claude - Distraite, évaporée, à côté de ses pompes, rit de tout et de rien, farfelue, pousse des cris pour un oui un non
- CLAUDE :** Compagnon de Caline - Protecteur, calme, gentil
- Melle LANCELOT :** Secrétaire type, pomponnée, précieuse
- BERNÂRD :** Réparateur - Beau-parleur, dragueur, beaucoup de bagoût
- L' OME :** Un voleur - Agile, rapide

DECOR

Un seul décor, moderne, pour les deux actes.

Quatre portes : - une vers cuisine

- une vers les chambres

- une vers la salle de bain (face à la cuisine)

- une vers l'entrée de la maison (elle ne donne pas directement sur l'extérieur)

Un divan placé de façon à pouvoir se cacher de la porte d'entrée et de la chambre.

Une T.V. et un lecteur DVD (avec fils)

Quelques peintures aux murs, une horloge, des chandeliers, des bougeoirs.

Un revolver d'alarme (dans un meuble ou tiroir)

Les pannes d'électricité peuvent se régler facilement avec l'intensité des spots.

Éventuellement, une lampe à pétrole (ancienne avec globe) apporte l'avantage de ne pas avoir besoin de bougie allumée sur la scène, il suffit alors de jouer avec l'intensité des spots.

Pour l'autorisation de représentation et tout renseignement, s'adresser à :

SABAM : 02 286 82 11 ou 04 223 31 75

ou à l'auteur :

Amélie Danady

0475 43 27 74

ameda28@hotmail.com

ACTE 1

Sinne 1

Jojo

(Jojo est assise dans un fauteuil- habillée chaudement - panne d'électricité - bougies allumées)

JOJO: C'est plêhant... Vrèmint fwért, fwért plêhant !! *(se lève-regarde en l'air)* Et qwè ?
(l'électricité revient) Aaaaah ! Tot l' minme... I-l'èsteût timps ! *(éteint bougie(s))* Dispôye
dès-eûres qui fèt spès, dji k'mincève a div'ni neûrasténik', mi ! *(range la pièce pendant ce
qui suit)*

Sinne 2

Jojo, Jean-Ma

JEAN-MA : *(entrée - principale)* Qué tins ! Fré di djus !! Nin minme ine pitite trawêye so-l'
djoûrnêye ! *(regarde les lumières)* Et bin bravô !! Asteûre dè mons dji so sûr dè sèpi
pocqwè dj'ouvéûre come on neûr-nègu'... *(va éteindre à l'entrée de chaque porte)* ... po
payî lès kitap'rèyes da "Madâme" ! Vos-n' loukîz a rin... vos tapez lès-oûs foû po l'
fignèsse... C'est fwért tchîr, savez l'élèctrik', "Madâme" !!

JOJO : N'a-st-avou ine pane, "Moncheû"... N'a dès-eûres qui c'è-st-insi... Vola-st-apreume
qu'èle rivint, èt...

JEAN-MA : Rêzon d' pus'! Dji-n' veû nin adon pocqwè i-n'a dèl loumîre tot-avâ..."Madâme" !

JOJO : Pac' qui c'èst l'âbitude... Qwand vos nn' alez divins in'- ôte pièce, vos tchoukîz so-l'
boton ..."Moncheû" !

JEAN-MA : *(pose mallette- se débarasse- déserre sa cravate - regarde courrier...)* Comprins
nin ! Si n'aveû-st-ine pane...

JOJO : Djustumint vos tchoukîz, mins i-n'a pus d' djusêye, èt vos rouvîz dè distinde pusqui rin
ni s'a-st-aloumé !

JEAN-MA : Comprins todi nin !!

JOJO : Ça n' m'èware nin... Mins tot compte fèt, vos-èstèz bin tîmpe oûy ?

JEAN-MA : Awè... Mins djusse li tins dè magnî on p'tit bokèt, èt adon, dj'ènn'è r'va. Dji n'a
nin fini djoûrnêye mi, "Madâme" ! Dji-n' pou nin m' coukî è fôteûy, mi, "Madâme"... Qui
magne-t-on ?

JOJO : N'a rin d' prêt'... "Moncheû" !

JEAN-MA : Kimint don çoula ? Mins dj'a fin mi !! I fât qu' dji magne, mi !

JOJO : Vos rouvîz qui chal tot-è-st-à l'élèctrik' !

JEAN-MA : *(soupîr)* Bin... Dji-m' contint'rèt d'ine pitite jate di cafè...

JOJO : Percolateûr a rèsta valèt ! Mins si vos-avez l' tins ? *(met écharpe - va vers cuis.)*

JEAN-MA : C'èst bon... Tins, qu'avez-v' ? Vos-èstèz malåde ??

JOJO : Pus d' tchâfêdje "Moncheû"... Dj'a freûd dispôye ût-eûres à matin !

JEAN-MA : Fèt nin 'co si freûd ! *(va sentir radiateur)*

JOJO : Nèni, po ine saquî qu'a-st-avou 25 ° tote li djoûrnêye *(montre thermomètre)* Doze
chal, "Moncheû" !

JEAN-MA : On sint qu'on vike, hin ? Ci n'èst nin pus mâ !! Asteûre qui l' loumîre èst
riv'nowe, divins pô d' tins i f'rèt tchôd ! Bin... Qu'èst-c' qui dji-m' va magnî, mi ??

JOJO : Ine pitite tâte... n'a rin d' mèteû !

JEAN-MA : Wê... Aprustez-m' çoula... dji-m' va candjî *(vers chambre)* Mi bleûve tchimîhe ?

JOJO : *(énercée)* Bèrrique po l' bleûve tchimîhe, valèt ! A mons qui vos-n' volése vudî l'êwe dèl'
machine... adon li spâmer avou dèl freûde êwe...

JEAN-MA : Qui v' prind-t-i ?

JOJO : I-m' prind qui dji n'a polou ni bouwer, ni ristinde, ni fèt l'amagnî, ni beûre ine jate di cafè... Rin !! Siya dimorez chal, avou dès kinkèts... Et come i fèt ossi neûr âd'-foû qu' âd' - d'vins...

JEAN-MA : Ci n'èst nin possibe èdon, çoula

JOJO : Et bin i fât creûre qui siya ! Dji-v' l'aveû dit, mins por vos i-n'aveû qui l'élèctrik' qui comptéve...

JEAN-MA : Qu'avez-v' 'co a r'dîre ?? Vos-avez chal è vosse manèdje, tos lès dièrins aparèys, po-v' rinde li vèye pus-âhèye !

JOJO : Awè, c'è-st-âhèye...c'èst prôpre...on-n' si nâhi nin à pwèrter dè bwès, dèl' hoye... nèni, çoula, nin dès crasses... mins dès panes, parèt !

JEAN-MA : Et qui volez-v' qui dji fèsse don mi ??

JOJO : Mèt' on blok', la, èl' cève... in' dynamo ! El plèce d'aler pèdaler tos lès dimègnes, èt di-v' fez souwer a grossès gotes al' vûde, vos-îrîz pèdaler èl' cève po ine sacqwè !

JEAN-MA : Taisez-vous, "Madâme" !

JOJO : Vos-ârîz tot l' minme d'vou m' hoûter po on còp... On p'tit fornê, quéquès cayèts d' bwès... Ah ! Ine pitite blamêye...

JEAN -MA : Dji m'ènn'è va !

JOJO : Tins ! Vos-avez bin hâsse tot d'on còp !

JEAN-MA : (*vers cuis.*) I-m' fâret tot l' minme bin magnî on p'tit bokèt, mi. Ovrer lès boyès vûdes, dji-n' sâreû !

JOJO : Si dji pou dîre ine sacqwè.... on p'tit rèsto... ci-n' sèrèt nin l' prumî còp !

JEAN-MA : Dji-n' vis-a nin ratindou po î tûzer, mins d'vant çoula, dji-m' va prév'ni m' collègue qu'on pout d' vanci l' røyûnion ! (*prend tél.*)

JOJO : Awè ... houkîz vosse pitite sècrètêre... bin qui si vos volîz fé l' eûrêye às tchandèles, chal... i-n'a dèdjâ lès kinkèts qui sont prèt' !

JEAN-MA : (*pose tél.*) Têhîz-v' bâcèle, vos m' nâhihez ! (*vers chambre - puis sortie cham. - on l'entend de la coulisse*) Ine tchimîhe... lisquèle ??

JOJO : Vos-nn' avez 'co traze al' dozinne !

JEAN-MA : Mins nin l' cisse qui fâreût, parèt !!

JOJO : "Madâme"... inme mî li bleûve tchimîhe... mutwèt ?

JEAN-MA : Madame ??

JOJO : Vosse sècrètêre !!... Vî marcou !!

JEAN-MA : Dji n'a nou sècrètêre, dji-v' l'a dèdjâ dit... vîle sokète. C'èst dès-amplwèyès come mi !

JOJO : C'èst djusse ! Wice aveû-dj' li tièsse ? Vost'-amplwèyé inme mî li bleûve tchimîhe ?

JEAN-MA : (*entrée cham. dés qu'il est prêt*) Djans don... vîle minète !

JOJO : Vos-nn' avez dèl' tchance... vî tchèt !

JEAN-MA : Pac' qui vos pinsez qui dji-m' plê bin, mi ? Dj' oûveûre mi, po rapwèrter dès çances... Awè, por vos qui d'morez chal tote li sinte djoûrnêye, a fé çou qui lî plêt... linwe d'aspic' !

JOJO : Vos l'avez dit... bouwer ...ristinde... nètî... vis ratinde... tièsse di nouk' !!

JEAN-MA : Vos n'avez nou chéf' vos tièsse di houlotte !

JOJO : Ah ! Po çoula ! Vos l'avez dit... linwe di souk' !

JEAN-MA : Vos-èstèz tote seûle... a mons qui... n'âye ine saquî qui-v' vinreût rinde vizite... dji n'èl' sâreû 'co mây !!

JOJO : C'èst 'co vrêye, come dji balzine tot l' djoû èt qui dji m'anôye a-n' rin fé...

JEAN-MA : Por sûr... li facteûr... li boldjî...

JOJO : Come vos n'avez nol'- eûre po rintrer, ci sèreût fwèrt âhèye

JEAN-MA : N'a dès-ârmâs... wice qui vos pôrîz...

JOJO : ... ou bin li sâle di bagn'... li cève... li grignî... l' dèbaras...

JEAN-MA : ... pocqwè nin.. è nosse lét ?

JOJO : Po-l' pus sûr... èt åd'-dizeûr di tot... divins li douce tchôleûr dèl' mohone !
 JEAN-MA : Djustumint ! A deûs on-z-a pus tchôd ! (*met cravate - veston - etc*)
 JOJO : C'è-st-ine îdèye... dj' î tûz'rèt !
 JEAN-MA : Si vosse galant vinève, fez li prinde on bagn' divant dèl' mète è-m' lét... po lès-odeûrs...
 JOJO : Dji-v's-èl' promète... vî cagnès' ! Ie ! Mon Diu ! Li tote bèle "cravate" !
 JEAN-MA : C'èst po-l' rèyûnion (*sent le radiateur*) Si ça n' riprind nin, dimin nos f'rans v'ni l' rèparateûr... c'èst qui n'a ine sacqwè qu'a pèté !
 JOJO : Tins dji n'î àrèt mây tûzé mi-minme !... Ni rouvîz nin d'aler magnî on p'tit bokèt savez... m' trèzôr !
 JEAN-MA : Nou dandjî... sote bizou ! Disqu'a torade. Et ni-m' ratindez nin po-z-aler dwèrmi.
 JOJO : Ah ! Vos sèrez 'co fwèrt tûmpe, come dji veû ! Bon, bin d'acwèrd, dji-m' va houkî m' galant, po qui-m' vinsse rèstchâfer !
 JEAN-MA : Vos-èstèz vrèmint trop bièsse !!
 JOJO : Qué doûs mot come tofèr... vî canâri !
 JEAN-MA : A torade... èt bon' nut' (*embrasse*) mi p'tite bot'roûle di souk' ! (*sortie principale*)

Sinne 3

Jojo

JOJO : C'èst çoula... A d' min... vî piou ! (*après la sortie de J-M.*) Plêhîz-v' bin, magnî bin... èt qui çoula vis d'mèure so li stoumac' ! Et mi ?? Qui va-dj' magnî asteûre, tote seûle ? (*sent le radiateur*) Todî ossi freûd qui... mi-ome ! (*imite J-M.*) N'a sûr ine sacqwè qu'a pèté !! Oh ! Qui dj'ènn'a m' compte mi... Bin... On-n' tchik'têye nin... (*prend bottin tél.*)... Evôye mi fèye... chaudière... chauffage... réparations ! Vola çou qui-m' fât ! (*regarde l'heure*) Wê...(bottin) 24 h sur 24 ? Tot djusse... VERGOUNAR...Frères.. Ha ! Ha ! Enn'a plûzieûr... (*tél.*) 297.92.8... (*coupure de courant*) Nom di blu, di nom di blu !..(*se trébuche- fait tomber le tél. - le guéridon ou une chaise*) . Mi tchandèle... lès-alumètes... wice sont-èles ? Aaah ! Vola l' boujîe... li brikèt asteûre... Sacrichou, l'èst sûr èl' couhène... (*sortie cuis.*)

Sinne 4

Jojo, Jean-Ma

JEAN-MA : (*entrée principale*) Bin qui-s' passe-t-i, chal ?? (*se trébuche*) Non di hu... crémiliârd !!... (*se cogne- crie*)
 JOJO : (*entrée cuis.*) C'èst vos Jean-Ma ?
 JEAN-MA : Nèni ! C'èst vosse galant !! Qui fez-v' insi sins loumîre, don vos ?
 JOJO : (*allume bougie*) Dji djowe a catchi-catchète ! Dji cwîre après mi... Asteûre avou vos, ça sèrèt pus comike !
 JEAN-MA : Tièsse di houlotte ! Dji m'a trèbouhî, dji ma fèt dè mâ, cåze di vos bièstrèyes...
 JOJO : Grand èstènè ! N'a pus d'èlèctrik' èco n' fèye ! Et dj'ènn'a m' sô, bin pus' qui vos ! Mins, qui fez-v' la ?? Vos-avez rouvî ine sacqwè ?
 JEAN-MA : Çou qui m' fât po scrîre !
 JOJO : Ah ! çoula qwand l' maçon n'a nin s' palète, i-n' pout pus rin fé !
 JEAN-MA : Traze linwe ! Wice l'avez-v' mètou mi stylo ?
 JOJO : Mi ? Dji-n' l'a mây tant vèyou... vî trigu ! (*agacée*) E l'ôte frake va sûr'mint... vos v's-avez discandjî !
 JEAN-MA : Awè... c'èst djusse... Dinez-m' on pô l' kinkèt.... (*se trébuche - se cogne*)... Non di hu !! Crémiliârd ! (*se frotte le genou*)
 JOJO : Çà ! C'èst plêhant, hin sins loumîre ? (*va cham. chercher stylo*) Ni m' dihez nin...qu'ine "saquî" ni-v's-âreût nin bin prusté, ine "sacqwè" po scrîre ?? Pocqwè riv'ni ??

JEAN-MA : Po vèyî si vosse galant èsteût dèdjà la... sins lèyî r'freûdi l' plèce !

JOJO : Rifreûdi ?? (*s'énerve*) Nin on mot d' pus' ou bin dji-v' pite a l'ouf' come on stron èdjalé...pilâte !

JEAN-MA : Nin mèsâhe, dji so-st-èvôye... D'ottant qui nîve qu'arèdje !

JOJO : Nin po rin qui dj' a si freûd, mi !

JEAN-MA : (*regarde l'heure*) Et dji so ratârdjî asteûre... Miliârd ! A torade ! (*bisous*) Vîle poye ! (*sortie principale*)

Sinne 5

Jojo, + vwès da Bernârd

JOJO : Awè disqu'a torade...(après sortie J-M.) vî foyon ! Vasse magnî on galèt èt sèfoke avou lès trôs... vî tâv'lè... Bin ! Asteûre li 24 h so 24.. (*tél.*) C'èst vrèye, pus d'élèctrik', pus d' tèlefone ! (*gsm*) 297.92.89...(on entend "off" sonneries) Allô...allô ("off" voix enregistrée- répondeur)

Vous êtes bien chez les frères VERGOUNAR
Ici, Richard, Bernard et Gérard
Les trois frères sont à votre disposition
Même quand l' soleil n'est plus à l'horizon
24 heures sur 24 non-stop de dépannage
Après le bip laissez votre message

(*Jojo a essayé plusieurs fois de parler*)

JOJO : Oh ! Zut ! I-n'a nouk' ! C'est l'machine... C'èst m' tchance hin mi louke çoula...

(*voix off*) BERNÂRD : (*avant qu'elle ne raccroche*) Tchance !! Po-l' pus sûr, pitite Madame. Richârd èst so posse... Gèrârd kirôle sès macarônîs divant on hopê d' pièces... èt adon c'èst mi Bernârd qui so la po-v' rèsponde èt po v's-êdî divins vos p'tits èt vos gros mèhins. Qui pou-dj' por vos, pitite Madame ?

JOJO : Bin Moncheû... dji-n' sé nin à djusse çou qui...

(*idem*) BERNÂRD : Dji so vost' -ome, pitite Madame... Dji-v' hoûte !

JOJO : C'èst l' tchâfêdje qu'è-st-a rèsta Moncheû èt...

(*idem*) BERNÂRD : Et vos vîrîz qui mi, Bernârd vis r'mète çoula a pont ? Dji so vost' -ome, pitite Madame ! Qui n'a-t-i qui-n' va nin avou vosse tchâfêdje pitite Madame ?

JOJO : Tot ! Anfin dji vou dîre : rin ! Rin n' va pus ! I fèt freûd èt mi ome...

(*idem*) BERNÂRD : Vost' -ome n'èst nin la po-v' rèstchâfer ? Mins dji so la, mi Bernârd ! Dj'arive pitite Madame ! Wice dimorez-v' ?

JOJO : So l' vîye di Fléron à numèrô cint-èt sep'tante ût... (*courant revient*) Mins...

(*idem*) BERNÂRD : Nèni, nèni, nin dès mins... Mi Bernârd, dji potche è-m' camionète èt dji vins tot dreût vis rèstchâfer !

Avou Richârd Bernârd Gèrârd
Lès treûs frés plins d' feû
Ci sèrèt-st-on fameû blamârd
Mây pus v' n'ârez freûd .

(*il raccroche*)

JOJO : Mins dihez...?? I-n' èst pus la ! On drole di coco tot l' minme... Asteûre qui l' loupîre èst la...(va sentir radiateur) Nonna... todi rin... Çou qui-m' fâreût tot fî dreût, c'è-st-ine pitite jate di cafè...(coupure de courant) Bardafe !! Pus d' loupîre ! (*soupir*) Ci n'èst pus possibe ! Ci côp chal dji-m' va mète dès kinkèts tos costés ine fèye po tote ! (*allume une autre bougie*) Brrrr ! Çou qu' dj'a freûd ! Djans, ni nos lèyans nin djus... alans-gn' magnî on p'tit bokèt... (*sortie cuis. + une bougie*)

Sinne 6

Ome, Jojo, + vwès da Caline

(par entrée principale : homme habillé tout en noir, cagoulé - on ne voit que les yeux et la bouche - avec lampe de poche)

OME : L'ouf' à lådje... Pane di loumîre è cwårtî... c'est l' tchance di-m' vèye, po-l' prumî còp ! ... Dj'a-st-oyou l' feume divins lès-ègrés, amon l' vwèzène... dj'a bin on cwårt d'eûre divant mi... (*regarde montre- commence à fureter*) Sins prinde nou risse... Bon... An prumî lès tâv'lès... (*fait le tour avec lampe de poche- voit la bougie- l'éteint*) vrèmint po mète li feû hin çoula... nin fwèrt malin... Rin d' valeûr mi sonle-t-i... Deûzin'mint lès vîs camatches... nin d' vîle ôrlodje... Rin !! Treûzin'mint lès hi-fi... tèle... sûtèye bwète... dvd... (*balaie chaque fois avec lampe de poche- voit vidéo*) Okay (*débranche*) C'èst todi ine pitite sacqwè... (*Tél. sonne*) Sint Matî !... (*saute derrière divan- veut se relever au moment où Jojo entre en mangeant*)

JOJO : (*entrée cuis.avec bougie*) Dè mons qui ça-n' seûye nin li fameû Bernârd, qui-m' lêt toumer! Allô ?

(off) CALINE : (*pleure*) Allô ? Jojo ??

JOJO : Caline !! C'èst vos ??

(*l'homme se déplace vers l'entrée quand Jojo lui tourne le dos*)

(off) CALINE : Awèèèè.... Vos... vos-èstèz è vosse mohone ??

JOJO : Nèni, vos-ètindez bin qui dji so-st-amon l' cwèfeûse... (*soupir*) Vos-v's-avez 'co kihagnî avou vosse Claude ?

(off) CALINE : Mmmmm ! Et avou Claudine ossi ! Dji n'a pus ni ome, ni feume di manèdje !...(*re-pleure*) I sont st-èvôye... tos lès deûs...

JOJO : Essonle ? C'èst mî come çoula ! Dihez, mi p'tite soûr dji ratins...

(off) CALINE : (*coupe*) Vos volez bin qui dj'aploke adlé vos ? Et Jean-Ma ? Qui di-st-i ??

JOJO : I-n'èst nin la, sèyîz' pâhûle...

(off) CALINE : Dj'arive !

JOJO : Awè. Mins dji-v' prévins, li loumîre s'enn'è va tote les deûs munûtes... èt prindez dès linnes, dès wants, pac' qui n'a pus nou tchâfè.... Allô ?? Caline ? Trop târd ! (*le courant revient- l'homme ressaute derrière le divan avec un : "Tchouf" "*) Tot l' minme ! Mins po kibin d' tins ?? (*sent radiateur*) Alè, Bernârd !! Mutwèt plin d' feû, mins i-n' va nin trop reû... (*voit bougie éteinte*) Tins i-m' sonléve qui dji l'aveû lèyî aloumêye... Anfin... Damadje qui mi ome n'a nin 'co rouvî ine pitite sacqwè, dji l'î ârèt 'co djâsè d'on p'tit soper âs tchandèles avou... m' galant !... (*éteint sa bougie- dépose*) I fâreût qui dji l'î trouve on no a cis spère la... Dj'ènn'è djâs'rèt di tins-in tins sins-nn' avou l'êr... Dji veû dèdjâ l' tièsse da Jean-Ma... Oh ! Signeûr çou qu' dj'a freûd mi, çou qu' dj'a freûd.... (*sortie cuis.*)

Sinne 7

Ome, Jojo

OME : (*se tient le coeur*) Çou qu' dj'a tchôd,mi ! Çou qu'dj'a tchôd ! Ci n'èst pus di mi adje, çoula ! (*soulève sa cagoule*) Ah ! nèni ! (*remet la cagoule*) Prumîre règue : wârdèr dè mostrer s' visèdje ! Deûzinme régue : fé tot doûs... bin strinde lès fèsses po n' nin t'èsse al' dibane... Soflez, m' fi.... (*respire*) bin pâhûl'mint... vola, vola... Wice ènn'-èsteû-dj' mi ? Awè... li dvd.... (*coupure de courant*) Non di hu !! Binamé Sint Dônât !! (*ressaute derrière le canapé*)

JOJO : (*cri de la cuis. - entrée*) Aaaaah !! Dji-m' va div'ni sote mi ... (*regarde en l'air*) Ou bin vos nn'alez , ou bin vos d'morez po d' bon !!! (*rien ne sa passe*) I-m' sonléve bin !!

Asteûre èco quéquès tchandèles po passer tote li sîze... ènn'a 'co è-m' tchambe...(passe près du divan- l'homme saute sur le côté : "Gloups !" -Jojo sortie cham. continue de parler- revient avec chandeliers- allume) Mès pititès loum'rotes a mi, disqu'à matin... vola... Dj'a freûd... Mon Diu çou qu' dj' a freûd... èt todi nin d' cafè ! Ah ! Mins dji sé çou qui-m' fât... (se sert) On p'tit vin blanc... c'est çoula qui-m' fât !

Sinne 8

Lès minmes + Caline

CALINE : (entrée principale) Ah Ah !! (Jo. sursaute- cri) Ci côp chal, dji-v's-a vèyou !

Dj'a trové l' pwète à lådje...

JOJO : Li pwète à... Vos m'avez fèt sogne !

CALINE : Et qui fez-v' insi avou totes cès loum'rotes... (se débarasse- l'homme se déplace si besoin derrière le divan) N'a ine saquî qu'èst mwèrt ? Jean-Ma mutwèt ? Ha ha! (rire léger) Nèni, c'èsteût po rîre ! Vûdîz-m' onk' ossi... po on côp dji-n' mi sintirè nin coupâbe dè beûre tote seûle ! Ha ha ! (montre le verre de Jo.) Si ine "saquî" l'aprindeve !!!! Hi hi ! (sérieuse) Nèni. Ni-v' féz nou mâ d' tièsse, dji-n' dîrè rin !

JOJO : (donne verre) Vola !

CALINE : Mèrci... A vosse santé, mi grande soûr !

JOJO : (vide son verre) Awè.

CALINE : Et bin, qwand dji tûze qui c'èst mi qu'on lome sôlèye !

JOJO : Dj'a freûd...

CALINE : Seû ? Dj'èl' veû !

JOJO : Freûd !... gla-gla ! Freûd !

CALINE : Oh ! Awè... vos-èstèz bin fwèrt moussèye... Vos nn'alîz ?

JOJO : Nèni. I-n'a pus nou tchâfêdje dispôy l'à matin... (verre vin) èt dj'a freûd... dj'a freûd... todi pus freûd ! Dji-m' va djaler so plèce ! (boit)

CALINE : Awè.(prend bottin) On bloc' di glèce li vére èl' min... adon ine pitite bâhe di vosse mon-coeûr... èt vos... pfluuit ! come ine lîve di boûre è solo!! Hi hi ! C'èsteût po rîre ! Bin... 278.6...

JOJO : Qui fesse ?

CALINE : Dji kirôle mès macarônîs... I fât bin tûzé è vosse plèce ! Hi hi...Dépannage...adon 278..

JOJO : (raccroche tél.) Vos pinsez bin qui dj'a dèdjà houkî ine saquî... Dji ratins Bernârd !

CALINE : Ah ! C'èst Bernârd ?

JOJO : Richârd, Bernârd èt Gèrârd... Mins por mi c'èst Bernârd !

CALINE : (dubitative) Wê... C'èst çoula... Bernârd... Richârd...

JOJO : Et Gèrârd ! C'èst treûs frés.

CALINE : (qui comprend) Mins li pus bê, li pus-ahâyant, c'èst Bernârd !

JOJO : Qui sé-dj' don mi ?

CALINE : Vos n'alez nin m' dîre qui vos n'avez nin pris l' tins dè fé vosse tchûze ? Hi hi !! Jean-Ma avou des cwènes... Hi hi !

JOJO : Qui racontez-v' la don vos ? Brrrrrr !

CALINE : Mins vos n'avez nin twèrt... d'ottant pus' qui v's-avez freûd ! C'èst vrèye qui-n' fèt nin tchôd chal... (sent radiateur) Aaaaah !

JOJO : (sursaute) Mon Diu dê Caline ! C'èst po çoula qui Bernârd...

CALINE : Hi hi ! Awè... Hi hi ! So-dj' dju tot-ôte pâ ! (verre) Tinez, po blamer âd'-divins... tot ratindant... Santé !

JOJO : Al' vinowe dè fameû Bernârd ! Qui-n' si dispètch'ti nin lu cila !

CALINE : Bin sûr !... Et wice èl' mètez-v' li Bernârd qwand Jean-Ma aploke d'on côp ?

JOJO : Wice qui ?.. Signeûr ! Caline ! El' sâle di bagn' !! (soupir) Vos-èstèz 'co foû vôiye vos oûy ! Qui s'a-t-i passé avou Claude èt Claudine ?

CALINE : I s'a passé ine sacqwè ?? (*réfléchi*) Oh ! awè ! C'èst po çoula qui dji so chal ! Hi hi ! I sont-st-èvoÿetos lès deûs !

JOJO : Wice ?

CALINE : Qui sé-dj' don mi !! C'è-st-a mitan comike !!

JOJO : Torade vos tchoulîz !

JOJO : Awè ?? Bin vola, pus asteûre ! A vosse santé ! (*les verres sont remplis dès qu'ils sont vidés*) I fâreût qui dji-m' rapèle pocqwè on s'a kihîy avou Claude.... Ah ! awè, ça-m' rivint... i-l'èsteût rintré di mâle oumeûr, come a l'âbitude... Claudine èsteût la qui m' brognî-v' dèdjà come tofèr... èt.... dji-n' sé pus pocqwè... (*voit vidéo débranché*) Tins ! N'a vrèmint pus rin qui va è vosse mohone !

JOJO : Caline ! C'èst todi pus mâlâhèye po-v' sûre. Çou qu' vos d'hez, n'a ni rîme ni rame ...

CALINE : Vosse dvd... avou tos sès fis... L'è-st-ossi a rèsta ?

JOJO : Mi dvd ?? Bin vola bin ine sacqwè d' drole !

CALINE : Jean-Ma a 'co volou fé di-s' narène ? Et tot-à fèt èst spihî mutwèt ?

JOJO : Mins nèni ! Jean-Ma n'a nin stu âtou !

CALINE : Adon c'èst sûr Bernârd ! Hi hi.... C'èsteût po rîre ! (*tél. sonne*) Vos ratindez ine saqui ?

JOJO : (*soupir*) C'èst l' tèlefone...

CALINE : Tins ! hi hi Qui dji so tièsse è l'êr !

JOJO : Allô ??.... Awè... C'èst por vos... c'èst Claude ! (*lui tend*)

CALINE : I-l'èst rintré ?... C'èst bin. Asteûre c'èst mi qu'è-st-èvoÿe.... Ha-ha... Djans...(*prend tél.*) Dj'èl' va prinde è l'ôte piéce... (*sortie cham.*)

(*pendant le dernier parlé- on sonne à l'entrée - si bien que : quand Cal. sort vers cham. - Jo. sort vers entrée - et l'homme sort de derrière le divan*)

JOJO : Et çoula c'èst sûr li Bernârd... (*sortie principale*)

Sinne 9 *Ome, + vwès da Jojo*

OME : Pfffft ! Sint Matî ! Qui dj'a tchôd ! Dji-n' pou d'mani chal... abèye.. li couhène... (*va-puis s'arrête*) Nèni, nèni, avou l'ome po-l' tchâfèdje... (*va vers salle de bain - se cogne en regardant vers entrée*)

(*off*) JOJO : Intrez...intrez...

OME : Non di hu ! ... Abèye !

Sinne 10 *Jojo, Bernârd*

JOJO : (*entrée principale - suivie de Bernârd*) Por chal Moncheû...

BERNÂRD : (*manteau plein de neige*) Richârd, Bernârd èt Gèrârd po vosse chèvice... Mi, c'èst Bernârd pitite Madame... Brrrr ! Fèt nin tchôd !

JOJO : A qui l' dihéve !

BERNÂRD : Mins a vos pitite Madame... Âd' - foû qui-n' fèt nin tchôd !

JOJO : Chal ossi i-n'ârèt bin vite dèl' warglèce, èt di pus' ine tchandèle di glèce qui-m' pind'rè-st-al' narène !

BERNÂRD ; (*se secoue- se déshabille*) Vos-m' baltez pitite Madame... Dèl' nîvaye, chal, è vosse sâlon ?

JOJO : Li palâ dès glèces ! vis dit-dj'...Pèrmètez-m' di-v' dîre qui, po l'dépanèdje rapid'...

BERNÂRD : On-n' sâreût monter â cîr sins hâle !! Tot djusse après vost'-apél, dj'a ramassé mès-ustèyes èt dj'a potchî è-m' camionéte...(*enlève chaussures - met chaussons + casquette*)

JOJO : Pocqwè bodjîz-v' vos solés ?

BERNÂRD : Vât mî ! Mutwèt qui torade vos direz qui toume dèl' nîvaye âd' vins !

JOJO : (*hausse épaules*) Vos-avez don potchî è vosse camionète, èt...

BERNÂRD : Awè... Dj'a rouflé... èt tot d'on côp dji n'a pus-oyou l' moteûr èt...(mime) tot doûcèt'mint vola li camionète a résta... po d' bon ! Po-l' dîre tot coûrt, dj'a fèt tot l' rèsse dèl' vòye à pîs !

JOJO : N'èstèz-v' nin dépaneûr ?

BERNÂRD : Po lès tchâfêdjes... nin po lès vwètûres, chère pitite Madame. (*prêt avec outils*) I èstans-gn' ? N'a rin qui vasse pus vite qui l' tins... (*va vers S. de B.*)

JOJO : Ni djâsez nin d' tins, s'i-v' plêt ! Nonna... por chal (*cuis.*) Li tchâfêdje è-st-èle câve !

BERNÂRD : Dji-v' sê...

JOJO : Vos polez prinde ine lampe di potche !

BERNÂRD : Dj'a tot çou qui fât pitite Madame... (*sorties cuis.*)

Sinne 11

Ome, Caline, pwis Jojo, Bernârd

OME : (*pousse la tête hors de la S. de B. - se frotte le front*) Pus nouk' ! C'èst l' moumint d'ènn'è profiter po vaner ! (*s'avance vers sortie principale - Caline entrée cham. elle tourne le dos pour refermer la porte*)

CALINE : Awè... Bisous...bisous...bisous...

OME : Sint Matî ! (*court vers S. de B. - se re-cogne*) Non di hu !! (*referme la porte - on entend un grand fracas*)

CALINE : (*a reposé le tél. - hurle sur place- cri discontinu - on entend galopade*)

JOJO : (*entrée cuis. suivie de Bern.*) Qu'i-n'a-t-i ?

CALINE : (*s'arrête net- calmement*) Dè brut... la (*montre S.de B.*)

BERNÂRD : Vos k'nohez cisse pitite feume là ?

CALINE : (*voit Bern. re-cri*)

JOJO : Suffih' !! Bin, dji-v' présinte... mi soûr Caline... Bernârd !

CALINE : Ah ! C'èst vos... Bernârd !

BERNÂRD : Richârd, Bernârd èt Gèrârd... Lès treûs frés...

JOJO : Ho ! Pocqwè avéz-v' brè insi vos ?

CALINE : (*calme*) I-n'a-st-avou on grand brut !

BERNÂRD : I-m' sonle portant, qui mi, dj'ènn'a nin 'co fèt brâmint... dè brut ??

CALINE : Di wice vinez-v' vos ?

JOJO : (*allant vers S. de B.*) Dèl' câve, la qui nos-èstîs tos lès deûs...

CALINE : El' câve ?? Hi hi ! Quéle drole d'îdèye, èl' câve !

JOJO : (*s'arrête*) Moncheû èst chal, po rimète li tchâfêdje ènn'è rote...

BERNÂRD : Awè ! Richârd, Bernârd èt Gèrârd... mi c'èst Bernârd ! Estchanté !! (*serre main - Jo. soupire - verre vin*)

CALINE : Mi ossi !! (*à Jo.*) Bin dihez vos ! A vosse santé savez... fez come si nos n' èstîz nin la...

JOJO : Vos m'avez fèt ine télé sogne. Dj'a 'co tos lès poyêdjes è l'êr ! Et dji-n' djâse nin di-m' coûr !

CALINE : (*l'air entendu*) I vât mî... Ha ha ha .. C'èsteût po rîre... Mîns nos beûrans bin on p'tit côp ossi... èdon Richârd ? (*s'assied -Jo. sert*)

BERNÂRD : (*s'assied*) Richârd, Bernârd èt Gèrârd... mi c'èst Bernârd ! Avou plêzîr !

CALINE : Avou plêzîr ?

BERNÂRD : On p'tit hèna !

CALINE : Ah ! Ha ha... Dji-m' dihez-v' ossi !! Santé !

JOJO : (*vers S. de B. avec bougie*) Bon ! Qui n'a-t-i don la ??

CALINE : Ah ! Jojo ! I-n'a Claude qui va-st-ariver !

JOJO : (*stoppe - catastrophe*) Oh ! Nèni !

CALINE : Ah ! bin siya ! I vint r'cwèri si p'tit' siteûle riglatihante... si p'tite peûre di rossète qui r'sonle a ine ringlôde èt qui ode li vèdje d'ôr...

BERNÂRD : C'èst sûr ine sacqwè d' rare çoula !

CALINE : Et bin c'èst mi !

JOJO : Wê... Et bin vos-v's-îrez èspliker amon vos-ôtes ou bin å câbaret chal djondant... Wice qui vos volez mins nin chal !! Dji-n' vou nin t-èsse on còp d' pus' li tèmon di vos sinnes di manèdje !

CALINE : Oh ! Jojo ! Chal, c'èst si "romantique" avou tos vos kinkèts !

JOJO : Et si r'freûdi'hant !

CALINE : Hi hi... djustumint çoula l'î don'rèt mutwèt dès-îdèyes ! Qu'enn'è d'héve vos, Gèrârd ?

BERNÂRD : Richârd, Bernârd èt Gèrârd... mi, c'èst Bernârd... Dji so vost-ome, mi ! (*se rapprochent*)

JOJO : Hè là ! Hè là ! Bernârd, c'èst por mi qu'il èst chal ! Alè hop ! A l'ovrèdje la ! Vos k'nohez l' vòye asteûre !

BERNÂRD : A torade pitite Madame....(*sortie cuis.*)

Sinne 12

Jojo, Caline, pwis Mlle Lancelot, Bernârd

CALINE : Hi hi hi... Come vos-n' tûzez ka vos ! Hi hi...

JOJO : Vos d'vrîz tûzer a vosse Claude vos, qui s' va aminer !

CALINE : Oh ! Mon diu ! Pou-dj' èployî vosse sâle di bagn' ?

JOJO : Po-l' pus sûr...

(*Cali. va vers S. de B. - on sonne qu'elle a la main sur la poignée de la porte*)

CALINE : Dèdjà ??

JOJO : On-n' djâse mây dè leû sins...

CALINE : Stop ! Jojo ! N'alez nin trop lon... I-n'a dès sacqwès, qwand on-z-èst bin aclèvé...Hi hihi... (*sortie principale*)

JOJO : Awè... bin vite fou d' chal avou vosse mon-coeûr... (*verre vin*)

CALINE : Dji-v's-è prèye... intrez... Dji-v' vûde on p'tit vére... I fèt freûd èdon ?

Mlle LANCELOT : Mèrci... (*s'assied*) I fèt si freûd vos l'avez dit... âd'-fouû.. èt si freûd (*montre son coeur*) âd'-vins... (*Cal. s'assied à côté*)

(**SILENCE**)

CALINE : Et bin a vosse santé !! Eco-n' fèye sins mi... (*se sert - à Jo.*) Fez come si dji n'èsteû nin la... Hi hi... Vos d'hez ??

JOJO : C'èst quî ??

CALINE : Qui sé-dj' don mi ?? Ci n'èst nin eune di vos k'nohance ??

JOJO : Mins nèni !!! (*fâchée*) Et vos lèyîz intrer ine saquî qui dji n'a mây vèyou, èt vos nin pus ??

CALINE : Qui s'aveû-dj' don mi ?? Oh !! Mins dj'î so... c'èst sûr li p'tite kimère da Bernârd ?? Hi hi hi... Edon qui v's-èstèz li mayon da Bernârd ??

Mlle LANCELOT : Awè... Kimint l' savez-v' ?? Vos l' kinohez ?

CALINE : C'èst mi gros deût d' pî qui m' l'a dit... hi hi hi... èdon Jojo ? Ratindez dj' èl' houke...(*porte cuis.*) Bernârd !!! Vinez-on pô !

JOJO : Mins...

CALINE : Djans Jojo... Tot finih tofèr par s'arindjî... ni tronlez nin insi !

JOJO : Si dji tronle c'èst d' freûd, et di pus' avou vos...

Mlle LANCELOT : C'èst vrêye qui-n' fèt nin fwèrt tchôd chal !

CALINE : C'èst po çoula qui vost-ome èst chal, Madame... Po çoula èt... hi hi hi... po çoula !

BERNÂRD : Vo-m' -la ! Richârd, Bernârd et Gèrârd... mi, c'èst Bernârd ! (*voit Mlle Lanc.*) Madame !

Mlle LANCELOT : Moncheû !

BERNARD : N'a ine bûzète qu'à potchê ??
 JOJO : (à Mlle Lanc.) Vos-n' kinohez nin Moncheû ?
 Mlle LANCELOT : Nèni !
 CALINE : Portant c'èst Bernârd !
 Mlle LANCELOT : C'èst bin possible !
 CALINE : Et bin vola ! Ci n'èst nin l' bon... Hi hi hi ... Et qui pout-on fé por vos adon,
 Madame?? Hi hi hi..
 JOJO : Caline ! Asteûre c'èst bon insi ! Et vos, Bernârd rid'hindez fé l'ovrèdje s'i-v' plêt...
 BERNARD : Dji so vost'-ome, pitite Madame ! Divins pô d' tins vos-ârez tchôd ! C'èst
 Bernârd qui v's-èl' dit... (*sortie cuis.*)

Sinne 13

Jojo, Caline, Mlle Lancelot

CALINE : Hi hi... Awè... awè...
 JOJO : Têhîz-v' vos asteûre ! (*élève le ton au fur et à mesure*) Madame ! Dji-n' vis k'nohe
 nin... vos-èstèz chal, è-m' mohone... achowe è-m' fôteûy... avou on vére èl' min, èt divins
 on bon p'tit muscat d'a meune... Adon ! vos djâsez, ou bin dji-v' tape a l'ouf' !
 Mlle LANCELOT : Escusez, savez... èscusez... (*prête à pleurer*) mins dji-n' sé kimint v'
 dîre... çou qu' dj'a-st-a-v' dîre...
 JOJO : (*ronge son frein*) Quî èstèz-v' ??
 Mlle LANCELOT : Mam'zèle LANCELOT, sècrètère da... da... da... Moncheû THOMAS !
 CALINE : Bin vola !! I-m' sonléve bin qu'èle avêut-st-on p'tit-êr di k'nohance !! hi hi !
 JOJO : Li sècrètère da... ? Mi ome n'a nole sècrètère, i-m' l'a 'co dit torade !
 Mlle LANCELOT : Pardon... (*fond en larmes*)
 CALINE : (*ton de reproche*) Jojo !!! (*regard de Jo.*) Bin... c'èst bon dji-n' motih nin !
 JOJO : Bin . Et n'avîz-v' nin radjoû avou mi ome, po on p'tit soper avou dès tchandèles ?
 CALINE : (à Jo.) Vos-avîz dèdjâ lès tchandèles vos, chal...hi hi Vos-ârîz d'vou...
 JOJO : (*coupe*) Caline s'i-v' plêt ! Alésse don pus vite èl' sâle di bagn'...
 CALINE : Pocqwè fé ??
 JOJO : Vis nètî lès tchvès... lès pîs... ou ôte-tchwèt !
 CALINE : Hi hi... Dihez dji so prôpre savez !!
 JOJO : (*la pousse*) Po vis mète on deût spès d' fârd so vosse visèdje !
 CALINE : (*résiste*) Feume fârdêye n'èst mây di longue durêye ! di-st-on... dji d' mane !
 A mons qui dji-n' seûye di trop' ?? Hihhi..
 JOJO : (*se sert un verre*) A nos deûs asteûre !
 CALINE : Vos m' rouvîz la... hi hi hi (*Jo. lui donne la bouteille*)
 JOJO : (à Mme Lanc.) Arèstèz dè tchouler...èt èspliquez-v' tot fî dreût !
 Mlle LANCELOT : Adon vola... Qwand dj'a-st-arivé... la... a...
 JOJO : (*ronge son frein*) La wice qui v's-avîz radjoû...
 Mlle LANCELOT : Awè... bin dj'a tchoukî l'ouf'... èt...èt...
 CALINE : (*coupe*) I-v's-aveût..."poser un lièvre" !
 JOJO : ..."un lapin"...
 CALINE : Hi hi C'èst l' minme bièsse, hin ??
 Mlle LANCELOT : Nèni.... i-l'èsteût... la... al' tère...
 CALINE : Hi hi hi ... Al' tère ?? Dj' a trové !!! Tot volant acorî reût-a-bale, i s'aveût
 trèbouhî, èt i-s'a stârer à mitan dè...
 Mlle LANCELOT : Nèni... Nèni... (à Jo.) Madame... Moncheû Thomas èsteût... (*inspire*)
 Moncheû Thomas èst mwèrt !
 (*Jo. ouvre la bouche et s'affaise tout doucement sur le sol*)
 CALINE : Oh ! Mon Diu !! Jojo ??? Pocqwè dihez-v' çoula don vos ? (*avec Melle L. -
 portent Jo. sur divan pendant ce qui suit*)

Mlle LANCELOT : Mins... pac' qui c'est l' vrêye ! (*renifle toujours*)

CALINE : Et adon pwis ?? Vos n'avîz qu'à dire qu'il-èsteût malåde... ou bin qu'il-aveû-st-on vanê spiÿt ... ou bin on brès'... dji-n' sé nin mi... (*à chaque proposition Melle L. pleure un peu plus*) Dire qui s'aveût trové mâ... qui l'aveût toumé di-s' maclote, qu'on l'aveût miné à l'ospitâ et qui c'èsteût tél'fêye... on coma... on coma profond ! ... Li tins qu'on-z'arive, bin vola... i-l'èsteût d'hoté èt on-nnn'è djâsève pus !!! Mins dire çoula d'ine tchoke, vos !!!... Jojo... (*tapote main...visage*) Jojo...Jojo, mi grande soûr...(*rire forcé*) Hihhi C'è-st-ine boûde... on pèhon... on gros pèhon d' mây...

Mlle LANCELOT : D'avri !

CALINE : Estez-v' sûre ??

Mlle LANCELOT : Awè... Mon Diu ! Moncheû Thomas !!

CALINE : Ah ! S'enn'è-st-assez ! On v's-a-st-oyou !

Sinne 14 *Lès minmes + Bernârd*

BERNÂRD : (*entrée cuis.*) Vola ! Dji creû qu'asteûre, chal, i va pèter on feû d'arêdje !!

CALINE : Vos toumez bin vos, pac' qu'ine saquî èst tote rifreûdêye !

BERNÂRD : Oooh ! Ele l'aveût prévèyou ...

CALINE : Qui si ome alève... (*regarde Jo.*) ...èsteût malåde... fwèrt fwèrt malåde ?

BERNÂRD : Di qwè djâsez-v' vos ?

Mlle LANCELOT : C'èst l' Moncheû d'a Madame !

CALINE : Chuuuût ! Prindez pus vite mi plèce, vos... Sayîz dèl' ravi !

BERNÂRD : Ele s'a trové mâ ??

CALINE : Awè, come si ome... anfin, a pô près...(très bas) Il-èst mwèrt !!

BERNÂRD : Quî ça qu'èst mwèrt ??

CALINE : Chhhhut ! L'ome d'a m' soûr !

BERNÂRD : Ah ! Mins dji-nèl' kinohe nin mi !

CALINE : Hi hi hi... M'enn'è dote, hin... todi nn'è-st-i qu'il-èst mwèrt, vola !! Oh ! Cint mèyes bûzes... fâret tûzer po mète in'- anonce so-l' gazète... awè... (*gestes*) Jean-Marie... nèni... Moncheû Jean-Ma, c'èst pus mamé, pus djinti... Moncheû Jean-Ma THOMAS...

Mlle LANCELOT : (*en pleurant*) LEBUR...

CALINE : ... vinou à monde li qwinze di djulèt'... nèni li quatwaze... Oh ! Dji rouvêye tofèr... Jojo...Jojo ! alè djans ! Dispièrtez-v' ! C'èst li quatwaze ou bin li qwinze, vost'-ome, qu'il a v'nou à monde ??

JOJO : Di...di...qwè ?

CALINE Aaaah ! Vos-v' rila !

JOJO : Qu'èst-c' qui c'èst ?... Oh ! Mon Diu dê... Jean-Ma !!!

Mlle LANCELOT : Madame Lebur...Dji-n' sé kimint....

(*Ber. sent et écoute le radiateur*)

CALINE : Nin Lebur... Thomas...

Mlle LANCELOT : (*pleurs*) Awèèèèèè !... Thomas Lebur... On si bon chéf' !

CALINE : (*gestes : annonce*) Moncheû Jean-Ma Thomas, vinou à monde... qué djoû, don Jojo ?

JOJO : (*à Mlle L.*) Qu'avez-v' dit vos ?

Mlle LANCELOT : On si bon chéf'... "sincères condolèyances"... dè pus parfond di-m'...

JOJO : (*coupe*) Nonna ! Kimint m'avez-v' loupé ?

BERNÂRD : Ça k'mince a tchâfer... Richârd, Bernârd èt Gèrârd... Mi, c'èst Bernârd èt l' Bernârd c'èst dè nèctâr !

JOJO : Têhîz-v' , turtos !! Oh ! .. mi tièsse !

CALINE : Hi hi hi... Çoula c'èst li p'tite pikète, Jojo !

JOJO : (*à Melle L.*) Kimint m'avez-v' loupé ?

Mlle LANCELOT : Oh ! Oh ! Ci-n' sèrèût nin vos li feume d'a Moncheû Thomas ?? (*à Cali.*)
 C'est.... vos mutwèt ?
 CALINE : Hi hi hi... Sûr qui nèni... mi ome, a mi, c'est... (*réfléchi*) Claude ! Awè, c'est çoula, Claude !!
 JOJO : (*empoigne Mlle L.*) Mi no ?... Mi no d' famille ?
 Mlle LANCELOT : ... Le... Lebur !!
 CALINE : Hi hi hi... Vos-v' marihez... Ci n'est nin Lebur ! C'est Thomas !
 Mlle LANCELOT : Awè... Thomas LEBUR !!
 JOJO : C'est s' no a ci... a ci-la qu'èst... qu'èst mwèrt ?
 CALINE : Nèni, nèni, Jojo... ci n'est nin... come vos d'hez... I-s'a trové mà... fwèrt mà !
 JOJO : (*donne verre et bouteille à C.*) Achowe ! Et boke cosowe... ôt'mint...
 CALINE : Dji-v' comprins mi p'tite soûr... awè, awè, dji sère l'ouf'...
 JOJO : Madame ! Quî èst mwèrt ? Dinez-m' si no èn-ètîre !
 Mlle LANCELOT : Moncheû Thomas LEBUR... Mins crèyez-m' bin...
 JOJO : (*la prend par le bras + sac + vers l'entrée principale*) Et bin ci n'est nin chal ! Mi, dji so-l' feume d'a Jean-Marie THOMAS...
 CALINE : Jean-Ma po lès camarâdes... C'est bin dji-n' motih pus !
 JOJO : Jean-Marie Thomas qui oûveûre amon "Cizal - Pénémont en Co "
 Mlle LANCELOT : Bin dji so sècrètère èl' minme sôciété... Mins c'est Moncheû Thomas... (*elle est poussée dehors par Jo.*)

Sinne 15

Caline, Jojo, Bernârd pwis Mlle Lancelot

CALINE : Nos-avans bin compris... Âr'vèye Madame..èt a vosse santé... Hi hi hi
 JOJO : (*entrée principale - s'appuie contre meuble*) Mon Diu dê Mon Diu !
 CALINE : (*avec verre*) Tinez Jojo, çoula v' frèt l' pus grand bin... hi hihi..
 JOJO : Mèrci... (*elle vide*)
 BERNÂRD : Et a mi vos-n' dihez rin ? Vinez-on pô ètinde... (*radiateur*) èt sinti !
 CALINE : Tchouf' ! Qui c'est tchôd !
 JOJO : Ça fèt l' pus grand bin dè monde... (*se frotte contre radiateur : dos, épaules, jambes, pieds*)
 Mlle LANCELOT : (*entrée principale*) Dji-v' dimande pardon...
 JOJO : Eco-n' fèye vos ?
 CALINE : Ci côp chal on k'nohe Madame èdon Jojo ? hi hi hi !
 Mlle LANCELOT : Vrèmint dji-n' sé kimint in' télé èreûr... c'est l' sûtêye bwète qui m'a d'né l'adrèsse èt... Mins dji-v' vòreû d'mander on p'tit chèvice...
 CALINE : Dè moumint qui vos n'avez nole ôte cadâve, divins vos potches... Hi hi hi
 Mlle LANCELOT : C'est qui... dji deû-st-aler amon... amon l'ôte.. li vrêye Madame Thomas...(*re-pleurs*) èt qui... vos comprindez... mi tièsse... Dji deû fé sogne...
 CALINE : On visèdje d'ètèr'mint... Hi hi hi
 Mlle LANCELOT : Pèrmètez-m' d'èployî vosse sâle di bagn' ?
 JOJO : Awè... Mins dispètchîz-v' ! Vis vèyî la...
 Mlle LANCELOT : Ci-n' sèrèt qui po quéquès munutes... dji-v' rimèrcih'...
 CALINE : Por chal... Chère Madame... (*ouvre porte S. de B.*)
 Mlle LANCELOT : Mèrci.. Ci sèrèt vite fèt ! (*sortie S. de B.*)
 BERNÂRD : Adon asteûre, on-z-a bon ?
 Mlle LANCELOT : (*entrée - en courant - laisse porte ouverte- crie*) I-n'a... i-n'a...
 JOJO : Qwè èco ?
 Mlle LANCELOT : On... on... mwèrt è bagn'... (*sortie principale en courant*)

Sinne 16
Jojo, Caline, Bernârd

JOJO : *(va vers S. de B.)* Kimint don ...on

CALINE *(la repousse et va fermer la porte)* Mins nèni... Ele è-nn'è veût tot-avâ... *(court entrée principale)* Ni rouvîz nin... on coma... on coma profond !... Hi hi hi Djans Jojo, vos fez on visèdje... Achiez-v' !

JOJO : Nonna, nonna, torade vos-avîz-st-oyou on disdut, la... dji-m' dimande...

CALINE : On disdut ?? Ployîz l' djambe, mi grande soûr... po-l' pus sûr qui çoula v'néve dèl' cåve, la qu' vos-èstîz avou Bernârd... Hi hi hi... Tél'fèye on-s' lêt èpwèrter so lès-éles dè boneûr... on fèt dè brut... sins l' saveûr... Hi hi hi...

JOJO : Di qwè djâsez-v' vos ?

CALINE : Ttttt ! On-s' comprend ! Hi hi hi...

BERNÂRD : *(à 4 pattes - radiateur - à Jo.)* Vinez on pô, la... hoûtez... Etindez-v' li p'tit brut ?

JOJO : *(idem Ber.)* Come on suzinèdje ?

(pendant cette scène Cal. télé. plusieurs fois - écoute- raccroche - recommence)

BERNÂRD : C'èst çoula... Et bin ça vout dire qui-n'a ine pitite sacqwè qui n'èst nin 'co tot-a-fèt a pont !

JOJO : Kimint ? I va 'co n' fèye s'arèster ?

BERNÂRD : C'èst fwèrt possibe, mins nin tot-a-fèt sûr... ossi dji-m' va-st-aler cwèri on p'tit posse qui dj'atèl'rè tot-a costé dèl' tchôdîre... qu'èl' f'rèt r'prinde, qwand èl' vôrèt lèyî la !

JOJO : Fez tot çou qui fât Bernârd, mins dji-n' vou pus aveûr freûd !

BERNÂRD : Fwè d' Bernârd ! C'èst qui l'instalâcion a stu fête cou-d'zeûr cou-d'zos... c'è-st-on bwègne vè qu'a fèt çoula, in'-èstèné ! Dji-n' vôreû nin l'î confiÿî m' feume a ci-la...

JOJO : C'èst mi ome !! *(Ber. remet manteau...etc)*

BERNÂRD : Bin... Pôve pitite Madame !

JOJO : On-s' fèt a tot !

CALINE : Eco-n' fèye ocupé !

JOJO : Wice don ?

CALINE : E-m' mohone ! *(cri aigu - Ber. et Jo. sursautent)*

JOJO : Qui-v' prin-t-i don ?

CALINE : I-n'a ine saquî è-m' mohone... Claude èst so-l' vòye po-m' vini r'cwèri... Adon, la qui l' tèlefone è-st-ocupé, c'èst qui n'a ine saquî è-m' manèdje... On voleûr mutwèt ?

BERNÂRD : On voleûr ? Houkîz l' polisse savez !

CALINE : *(fait le 100)* Vos-avez rèzon, mi p'tit Bernârd !

JOJO : *(coupe la communication)* Li polisse ? Nonna... nonna... On-n' dèrindje nin l' polisse po... po on tèlefone ocupé, èdon ?

BERNÂRD : Portant chère pitite Madame ..

JOJO : Awè, mins dji k'nohe l'apôte !

CALINE : Quél apôte ?

JOJO : Vos ! Qwand vos v'-z-ènn-avez chèrvou, dè tèlefone, vos l'avez sûr'mint mâ r'mètou !

BERNÂRD : Si c'è-st-insi... dji-n' di pus rin !

JOJO : Et vos fez bin !!

CALINE : Tot tûzant... dji-m' dimande... Hihi hi... c'èst bièsse.. Mins dji-m' dimande si djustumint, dji l' aveû bin r'mètou ...

(courant revient)

JOJO : Oho !! Quî v'la...*(Cal. commence à souffler les bougies)* Rawârdez ine miyète... on-n' sèt mây !

CALINE : Nèni nèni... hi hi... Bernârd ènn'è va, adon... hi hi... asteûre finih lès tchandèles !

BERNÂRD : I-m' fât dispèchî mi, pus d' tins a piède... *(se sauve)* A torade ! *(sortie principale)*

Sinne 17
Jojo, Caline

JOJO : Qui l'î prin-t-i don lu ?

CALINE : Hi hi hi... Si-v' polîz riloukî vosse visèdje ?

JOJO : Qu'a-t-èle mi tièsse ?

CALINE : Hi hi hi... Ine vîle makêye qu'a ploût d'ssus !

JOJO : (*va vers S. de B.- voit clés*) Oh ! Bernârd qu'a rouvî sès clés !

CALINE : Hi hi hi ... I-v' lès-a lèyî... !

JOJO : Caline !! C'èst todis pés !... (*enfile manteau*) I-n' deût nin-t-èsse bin lon... (*sortie principale*)

Sinne 18
Caline + vwès da Jean-Ma

(*télé. sonne*)

CALINE : (*cri - décroche*) Allô ?

(*voix off*) JEAN-MA : Allô ? Jojo ? dji so-st-èmacralé divins tote ine cowêye di vwètûres... I-l'a toumé tél'mint dèl nîvaye... i fèt ridan... èt n'a dès tchèrètes tot-avâ... tos costés ! Mi, bin sûr, vos-m' kinohez...dji veû v'ni lès-afêres dâ lon èt dj'aveû pris mès tchinnes.. Mins tot çoula ni chèv' à rin avou tos cès boubiès d' mineûs... c'è-st-on him'-ham' di tos lès diâles... Allô ? (*Cal. fait des grimaces tout le temps de la tirade*)

CALINE : Awè... mi p'tit Jean-Ma... Dji-v' hoûte !!

(*off*) JEAN-MA : (*hurle*) Qwè ?? C'èst vos ? Qui fez-v' è-m' mohone ? Et qui fez-v' à coron dè fi ?

CALINE : Hi hi hi... Mins dji-v' rèspond mi p'tit bê-fré !

(*off*) JEAN-MA : Lèyîz-m' djâser avou Jojo, tot fî dreût !

CALINE : Ele arive so-l' còp...

(*off*) JEAN-MA : Wice è-st-èle ?

CALINE : Hi hi hi .. Vos-n' mi creûrez 'co mây... Hi hi hi... Ele pôrsût Bernârd avou sès clés !

(*off*) JEAN-MA : Ele qwè ?

CALINE : Ele coûrt après Bernârd po li d'ner sès clés. Mins ni-v' fez nou mâ d' tièsse, èle sèrèt la po qwand vos rinteur'rez... Hi hi hi... C'èsteût po rîre !

(*off*) JEAN-MA : Crémiliârd ! Si v's-èstèz 'co la qwand dji r'vins, vos... dji-v' citronle !!

Sinne 19
Lès minmes + Jojo

CALINE : Ni brèyez nin si fwèrt... Hi hi hi... Dj'ètins vosse mon-coeûr ...(Jo. entrée principale) Por vos... Mi djoyeû bê-fré...

JOJO : Jean-Ma ?

CALINE : Awè... Qué-organ ! Hi hi hi

JOJO : Allô ? Mi p'tit hopê ! Qui dji so binâhe di...

(*off*) JEAN-MA : Dji l'a-st-oyou... dji l'a-st-oyou ! Qui fèt-èle amon nos-ôtes ? Dji n'èl vou pus vèyî, dji-v' l'a dèdjâ dit 'co cint còps... dji n'èl supwète pus !

JOJO : Tot doûs... tot doûs... dji so si continne di-v's-ètinde...

(*off*) JEAN-MA : Qu' èle vane èvôye divant qui dji-n' rinteûre... ôt'mint... ôt'mint...

JOJO : Djans ! Vos-v' fez dè twért ...

CALINE : Si stoumac' oûveûre !.. Hi hi hi...

(*off*) JEAN-MA : Dji l'a -st-ètindou ! Li fameûse surale...

JOJO : Avez-v' bin magnî ?

(*off*). JEAN-MA : Rin...! Que dale... Impossibe di-m' rinde al' rèunyion, câze dèl' nîvaye... Dji so so-l' vòye po riv'ni dispôye deûs-eûres !

JOJO : Dispôye deûs-eûres ?? Pôve pitit ome !

(off) JEAN-MA : Awè, èt dji moûr di fin... Tot-è-st-èmacralé... dès bouchons, èco dès bouchons... Li polisse èst so plèce, mins fâret 'co de tins... èt dji so-st-èdjalé...

(on sonne - entrée)

CALINE : Djâsez avou vosse mârcticot... dji m'î va...

(off) JEAN-MA : Dji-n' so nin soûrdô !! Dji l'a-st-oyou... Dji-v' lê, crémiârd, mins tapez-l' a l'ouf' divant qui dji-n' rivinse... Torade... hopê !

JOJO : (douce) Awè... prindez astème... mi p'tit glèçon !

CALINE : (de dehors) Jojo !! Abèye !! Vinez Jojo !!

JOJO : Qui-n'a-t-i dê Mon Diu ?? (sortie principale)

Sinne 20

Ome, + vwès Caline èt Jojo

OME : (pousse tête- porte S. de B.) Pus nouk' ?? Vôreû tot-l' minme bin ènn'è-r'-aler, mi !!!... Fré du Dju... po-l' prumî côp... (va dvd) À mwins dji-n' sèrèt nin v'nou po rin... Mins c'èst l'dièrinne fèye... Mây pus... (fini de démonter les fils- prend sous le bras - va vers entrée principale)

(off) CALINE : Claude... oh ! Claude... Mi Claude... mi Amoûr !!

OME : Non di Hu... Wice ?... (ouvre porte chambre) Li tchambe..

(off) JOJO : Nos l'alans mète è lét...

OME : Hin ?? Ele a dit è lét !... nèni... djans... (dépose dvd)... abèye éco èl' sâle di bagn'... (sortie S.de B. - laisse la porte contre - regardera de temps en temps)

(off) CALINE : (hurle) Clau-au-au-au-de !

Sinne 21

Lès minmes + Claude

CALINE : (entrées - elle portent claude enneigé) Rêpondez-m'... Claude...

JOJO : I-l'èst tot r'freûdi... ça c'èst sûr ! Mins, fez atincion !... Vos-n' rotez pus fwèrt dreût, savez Caline !

CALINE : C'èst li p'tit vère di torade, po-l' pus sûr... Hi hi hi

JOJO : Non di cate èt dès minou... Qui-s' pwète bin !!

CALINE : Hi hi hi... (lâche Claude) Dji n'a pus nole fwèce ! Hi hi hi

JOJO : Caline ! Ci n'èst nin on hopê d' clicotes... c'èst vost'- ome !

CALINE : (rit) Dji- n' sâreû vis di-dj' ... hi hi

JOJO : Pfffft ! Alè... Hop ! (le pousse et le tire vers le divan) Caline ! Dinez-m' on côp d' min... A treûs... eune... deûs èt... treûs (elles le mettent dans le divan)

CALINE : Qwand dji tûze qui fèt va roter tos lès dimègnes po wârdèr l' fôrme !

JOJO : Bin qui sèreût-c'... Nos l' alans todi lèy' la ! Alé ! Rimouwez-v'.. Çou qui l'î fât c'è-st-on bon "grog". Vos, so-c' tins la, alésse cwèri l'alcol câfré.. vos l' kifrot'rez... èl' sâle di bagn', li câfe... (sortie cuis.)

CALINE : Hi hi hi... li câfe, ça va mutwèt l' rêstchâfer... mins po ôte-tchwèt, ci sèrèt bèrnique... (sortie S. de B. - continue de parler) Oh ! Escusez-m' Moncheû... dji-n' fè qui de passer...(entrée S. de B. + camphre) Hi hi hi Ureûs'mint qui n'èsteût nin tot nou... Hi hi (s'arrête - très doucement) Aaaaaah ! (s'effondre)

OME : (regarde puis met la porte contre) Fré di djus !!

JOJO : (entrée cuis. + grog) Vola... Ci n'èst nin vrèye... Caline !!! Mon Diu ! Ele èst pètôye ! Caline !! Bin vos-alez d'morez la tant qu'asteûre... dji-m' va cwèri dès cof'teûs po vosse Claude...(sortie cham.)

OME : Abèye... abèye... (entrée S. de B. - Clau. le voit- à Clau.) Chuuuut ! (sortie cuis.)

Sinne 22
Jojo, Claude, Caline

JOJO : *(avec couette)* Ah ! Claude ! Vos-èstèz riv'nou ?
CLAUDE : *(doucement - gelé)* I... n'a-st-in' -ome... adlé vos... Jojo...
JOJO : *(sent son front)* C'èst lès fives çoula... C'èst bin Claude, ni-v' fez nou mâva song'... Buvez !
CLAUDE : Ca...Caline ?
JOJO : Chal... A vos pîs...buvez...
CLAUDE : Ça fèt.... dè bin... wice qui... ça d'hind !
JOJO : *(l'installe)* Fât-v' rèstchâfer... ni bodjîz nin... buvez èt adon fez ine pitite sokète, c'èst çou qui n'a d' mî !
CALINE : *(revient à elle)* Wice so-dj' dj' ?? *(se regarde)* C'èst mi ? *(Jo. l'aide - elle se pince les jambes - les bras)* Ah ! Mins c'è-st-à mi, çoula... Ah ! Bin awè... c'èst mi... Hi hi hi... Pocqwè èsteû-dj' la... *(se souvient - sa tête change - long cri aigu en montrant S. de B. - Claude se dresse puis retombe assis)*
JOJO : Non di djo ! Caline ! Vos nos-alez fé mori turtos !! Si vos beûrlez 'co, dji-v' tape à l'ouf' !
CALINE : La... la... I- n' saquî.. èl' sâle di bagn'... tot neûr...
JOJO : Mins al' fin dè compte ! *(va pour prendre révoluer - voit vidéo)* Mins qu'èst-c' qui li dvd fèt là..? Ci còp chal... nos-alans sèpi çou qui-s' passe *(va vers S. de B. avec arme - surveillance Cal. qui ouvre la bouche pour hurler)* Ah ! Nèni, hin... Silince !
CALINE : D'acwèrd... Mins vos savez vis-ènn'è chèrvi, vos di... di.. çoula...*(réfléchit)* Ah ! Dj'a compris... c'è-st-on fâ ! Hi hi hi...

Sinne 23
Lès minmes, puis Jean-Ma

JOJO : Corèdje... *(jeux de scène comme dans film de gansters : ouvre porte avec pied - se recule, etc...)* Vinez foû, vos !! Alè !... Djans...
CALINE : *(applaudit)* Bravô...bravô Jojo !! C'èst come al' télévuzion...
JOJO : *(sortie S. de B.- on entend :)* RIN !!
CALINE : Bravô tot l' minme !! Hi hi hi
JOJO : *(entrée)* Riloukîz vos-minme... I-n'a nouk' !
CALINE : *(après avoir regardé)* L'èst mutwèt èl' tchambe !
JOJO : Nin possible... dj'a stu cwèri lès cofteûs... bin qui... *(même jeu - plus rapide)*
CALINE : El' couhène !!
JOJO : Dj'î èsteû mi, èl' couhène, qwand vos-avez toumé flawe !
CALINE : *(regardant)* Dizos l' fôteûy...
JOJO : Awè...mutwèt bin è vosse cèrvê !!
CALINE : *(étonnée)* Bin qui freû-t-i è-m' tièsse ? *(prend un verre)*
JOJO : Ou bin divins vosse vèrè !!
CALINE : Ah ! Nonna... Qui v's-èstèz drole, tél'fèye ! *(comme à un simple d'esprit)* Çoula c'èst dè vin blanc !
JOJO : Djustumint vos-'nn'avez bu d' trop', èt çoula vis done dès vûzions !!
CALINE : Pinsez-v' ?? Bin volà ôte-tchwèt !! Dj'inn'm'reû mî d'ènn'aveûr dès-ôtes savez mi, d' vûzions... pus'... anfin... Hi hi hi... Qui-n' font nin sogne... hi hi hi... C'èst bin ! On-nn' èst djâse pus' !...*(pensive)* Portant...
JOJO : C'èst tot !! Vos frîz bin di-v's-ocuper on pô di vos't-ome, la... pac' qui Jean-Ma va sûr bin vite rentrer...
CALINE : *(près de Clau.)* Et adon ?
JOJO : I vâret mî qui vos sèyése èvôye...

CALINE : Vos nos k'tap'rez a l'ouf' ??? Avou l' nîvaye?? Avou lès grossès blankès flotchêyes qui toumèt ???

JOJO : C'èst qui...

CALINE : Mâgré qui m' Claude... a l' mwèrt so lès dints ??

JOJ : C'èst qui...

CALINE : Claude !! (*le secoue*) Vos-ètindez ?? Claude ! Vos qu'è-st-a mitan èdjalé... Vos qu'avez vos mins totès bleûves... adon vos p'tits deûts qui d' vinront tos neûrs... qui toum'ront... onk' après l'ôte...(s'éloigne de Clau.) Beûrk !!

JOJO : (*découragée - tombe assise- verre*) Caline !! Mon Diu, dê !!

CALINE : Qwand dji tûze às bokèts d' deûts, la... i-m' fât st-on p'tit r'montant...

CLAUDE : Pfffft !! Tchôd... Çou qu' dj'a tchôd !! Caline ??

CALINE : Awè... Dji so la... (*s'approche puis recule*) Moussî foû dès cof'teûs, si-v's-avez si tchôd !!

CLAUDE : Dinez-m' on côp d' min, mi p'tit râskignoû...

CALINE : C'èst qui... hi hi... mostrez-m' vos minotes... (*lève ses mains - fait les marionnettes*) la la la...

CLAUDE : Qu' avez-v' mi p'tite fâbite ? (*montre ses mains*)

CALINE : Ouf' !! Hi hi... Oh ! bin i-m' va mî.. hi hi... Vos-n' comp'rindez nin, mins dji-m' dimandéve... si... tél'fêye.. on-n' sèt mây... hi hi (*compte les doigts de Clau.*) Onk'...deûs...sih'...dih' !! I sont là turtos !! Hi hi hi

JOJO : (*sent radiateur*) Tchouf' !! l'èst broûlant... portant i-n'èst nin mètou a stock'... Ay-ay ay ay !!

CLAUDE : Mi p'tite Caline... (*font des calins*) Vos-n' candj'rez mây... (*on entend du bruit - tous se figent*)

CALINE : (*saute sur le revolver*) El' tchambe... c'è-st-èl' tchambe qu'i-l'èst !! (*prend même pose que Jo. face à la chambre., mais au milieu, entre l'entrée principale et la chambre*) Mostrez-v' !!

JEAN-MA : (*entrée principale - couvert de neige*) Di qwè ?? (*Cal. se tourne vers Jean-Ma et tire - il s'effondre*)

Ridô

ACTE II

Sinne 1

Jojo, Jean-Ma, Caline, Claude

(J.-M. couché dans divan + couettes, coussin... il grelotte - les autres sont en tenue d'été légère : il fait chaud)

JOJO : Jean-Ma !... Oh ! Jean-Ma !!

JEAN-MA : Gla - gla - gla.. Awè Jojo... dji so là !

JOJO : Mi p'tit hopê, mi grand geûyâ, mi vî tâv'lè, mi vî halcrosse, mi grand ram'teû, mi vî rêkèm', mi pèlé cabu... vos-èstèz riv'nou !!

JEAN-MA : Gla- gla.. Dji so la... l'îrèt mî si dj'aveû pus tchôd !

JOJO : C'èst l' deûzinme còp oûy, qui dji creû qui vos avez pièrdou vos hozètes !! C'èst m' coûr qui-m' va lèyî là torade !!

JEAN-MA : Gla - gla... li deûzinme còp ??

CALINE : On-v's-èspliqu'rèt torade... qwand vos sèrez r'mètou...hi hi.. Come çoula vos-v' pôrez 'co lèyî aler... hi hi hi

JOJO : Caline !!

CALINE : C'èsteût po rîre... hi hi... Volez-v' on p'tit vére, Jojo ? Vos-avez st-ine lêde coleûr !

JOJO : *(prend la bouteille- boit au goulot- soupire)* I-m' va mî !!

CALINE : Tins !!! .. hi hi...Ça gostèye mî insi ?? *(fait idem)*

CLAUDE : Dinez-m' çoula !! C'èst dèdjâ bon insi, Caline !! *(montre J.-M.)* I-n' vis-a dèdjâ nin trop' al' bone !!

CALINE : Volez-v' on p'tit còp bê-fré ?? Al' botèye come turtos ! ..hi hi...I-n'a sùr pus d'vere, chal !! *(J.-M. prend bouteille)*

JEAN-MA : Mèrci ... *(tremble- renverse)*

JOJO : Mins...

CLAUDE : Ratindez dji-m' va cwèri on vére...

CALINE : Awè... hi hi... pac' qui c'èst vrèmint l' kitaper qui d'ènn'è mète insi, tot-avâ !

JEAN-MA : C'èst mi qui l'a payî... gla - gla... è-st-i sùr ?

CALINE : Tot djusse... èt c'èst mi qui l'a flûté... hi hi hi

CLAUDE : Caline, s'i-v' plêt ?? Mi p'tit-ouhê !!!

JEAN-MA : Gla - gla - gla.. Çou qu' dj'a freûd mi, çou qu' dj'a freûd ! Djans ! rimontez-on pô l' tchâfèdje, Jojo !!

JOJO : C'èst qui..

CALINE : Ci n'èst nin po dîre, mins si on poléve... c'èst l'bahî qu'on freût... Hi hi hi Qu'on freût... C'èsteût po rîre !

JEAN-MA : Jojo ! Fez-l' tête, si-v' plêt... gla - gla...

JOJO : Vinez ine miyète avou mi, nos-îrans st-aponî çou qui fât po magnî on p'tit bokèt, turtos essonle...

CALINE : Vos-avez fin, vos ? Tot l' minme... hi hi... divant nos prind'rîz bin on p'tit "apèro" ?

CLAUDE : Mi p'tite Caline, dji creû qui vos nn'avez -st-assez bu po-l' djoûrnèye !

CALINE : Hi hi hi ... C'èsteût po rîre, èdon...

JEAN-MA : Ni-m' cwitez nin Jojo... gla - gla - gla

JOJO : *(à J.-M.)* Dji r'vins so-l' còp... Claude va d'moni avou vos !

CALINE : Inte omes... Mmmmm ! ..hi hi hi

JOJO : Adon, vinez-v' ??

CALINE : Awè...awè... on p'tit randj'mint... *(ramasse prestement la bouteille)* A torade... si vos vikez todi... hi hi *(sorties cuis.)*

Sinne 2
Jean-Ma, Claude

JEAN-MA : Gla - gla - gla ... Si èle ni rôle nin dizos-l' tâve... divreût-èle pus vite dîre
CLAUDE : Djans ! Ele ni fèt rin d' mâ !
JEAN-MA : Gla - gla... Come bê-fré, vos Claude, vos-èstèz tot bon, siya... gla - gla ... Mins
Caline ci n'èst nin çou qu'on pout dîre on cadô !! Kimint fez-v' don ??
CLAUDE : Dji l'inme...
JEAN-MA : On-z-a rèzon dè dîre qui l'amoûr è-st-aveûle ! Gla - gla...
CLAUDE : Mi, dji-n' sâreû co viker avou Jojo, savez !
JEAN-MA : Gla - gla - gla ... awè.....tot l' monde pwète si creû.. gla - gla
CLAUDE : Portant, c'èst l'soûr da Jojo. !
JEAN-MA : Wê, mins Caline, on dîreût qu'èle piède sès nic'-nac'... gla - gla... tot-â lon dèl'
djoûrnèye... C'è-st-a-s' dimandé si èle n'a nin l' cervê tot-à bokèts... gla - gla ..
CLAUDE : Vos n'èstèz nin fwèrt binamé... C'èst m' feume, tot l' minme ! Oûy, èle a mutwèt
ine pitite doufe... tot come Jojo po-l' pus sûr !!
JEAN-MA : Vosse Caline,... gla- gla - gla ... c'è-st-on houlé gozî, mins qu'avale dreût !
CLAUDE : Ci côp chal, Jean-Ma, vos m'alez fé mâv'ler !
JEAN-MA : Gla - gla... C'èst câze di lèye, qui dj'a-stu-st-à mitan touwé, tot l' minme !
CLAUDE : Pac' qu'èle crèyéve qui c'èsteût 'co... l'ome tot neûr !
JEAN-MA : Pffff ! L'ome tot neûr... gla gla gla... pac' qu'èle èsteût plinte come ine basse, awè !
CLAUDE : Distrompez-v'... Mi ossi, dji l' a vèyou !
JEAN-MA : Qwè ?? Qu'avez-v' vèyou ?... Brrrrr !
CLAUDE : Bin...l' ome tot neûr !
JEAN-MA : Qui vos-l' ... gla - gla -gla... disfindî... c'èst comprindâve... mins vos-n' mi frez
nin creûre a dès... gla - gla bwègnes contes...(s'endort pendant la tirade de Clau.)
CLAUDE : C'èst vrèy qui dji l'a vèyou... ou bin qui dji l'a tûzé, tot compte fèt... Dj'èsteû la, è
vosse plèce... a mitan èdjalé... èt tot d'on côp dji l'a vèyou qui passéve... la... dèl' sâle di
bagn' al' couhène, tot fant... "chuuut!"... avou s' deût... Dji-n' sé nin, mutwèt qui dji l'a
tûzé... Pffff ! Quéle tchôleûr, vé chal... vos-n' trevez nin ??... Oh ! I s'a-st-èdwèrmou
...(sur la pointe des pieds va vers cuis.) Qui dwème come on pakèt... c'èst çoula qui l'
rimèt'rèt so pîs.... (sortie cuis.)

Sinne 3
Jean-Ma, Caline, Jojo, Claude

(un temps - on entend ronfler J-M. - on sonne)
JEAN-MA : Hin ?? (entrée Jo. - Cal. - puis Clau. qui mange un bout) Â sècour !! Nonna !
CALINE : Ni-v' dèrindjî nin Jean-Ma...hi hi... dji m'î va... (sortie principale)
JOJO : Tot doûs, mi p'tit bout d' fagne... ci n'èst rin
JEAN-MA : L'ome... gla - gla - gla... â sècour... Jojo ??
JOJO : Awè... Vos avez fé on rævion... on mâva sondje... mi grosse bûze... rapâh' tez-v' !!
(off) CALINE : On-n' vis ratindéve pus... siya, siya... întrez !
JEAN-MA : Gla - gla... c'èst Claude la, avou sès bwègnes comptes èt si ome tot neûr !

Sinne 4
Lès minmes, + Bernârd

CALINE : (entrée principale suivie de Bernârd) Ah ! Ci côp chal, c'èst l'ome tot blanc ! Hi
hi hi!
BERNÂRD : Richârd Bernârd èt Gèrârd, mi c'èst Bernârd... èt dji so vost'-ome ! Bondjou tot
l' monde !

JEAN-MA : Kimint ??? Vost'-ome ??? Di qwè ?? gla - gla - gla
 JOJO : Moncheû èst chal, po l' tchâfêdje !
 JEAN-MA : Tant mî va... gla - gla... dispêtchîz-v' pac' qui dji djale so plèce, mi !
 BERNÂRD . (*se déshabille... idem 1*) Portant a-m' sonlant, ça va qu'arêdje ! I-l'èsteût tins
 qui dj'arivasse !
 CALINE : Ni fez nin atincion, Bernârd, mi bê-fré... piède sès djèyes ! Hi hi hi
 BERNÂRD : Ah ! C'èst vosse bê-fré ??? L'ome da Madame ? Cila qu'èst mwèrt ??(*Cal.crie*)
 JEAN-MA : Qui raconte -ti lu, cila ?... gla - gla - gla...
 CALINE : (*crie*) Nin mwèrt !!! (*calme*) Coma... profond, on v' l'a dèdjà dit torade !
 JEAN-MA : Quî ça qu'èst mwèrt ??
 CALINE : Aaaaaaah !!
 JEAN-MA : (*se lève*) Dji-m' va fé on mâleûr ! Dj'èl' va stronler, ci còp chal !
 JOJO : Jean-Ma !!)
 CLAUDE : Caline !!) (*ensemble*)
 CALINE : Claude !!)
 JEAN-MA : Aaaah ! (*retombe assis*) Qui dj' so mâ à mi âhe... Gla - gla -...Jojo ?
 JOJO : Dji so la... fez tot doûs...
 CALINE : I l' î va mî...hi hi... I s'a lèvé... Aléluyâ !
 JEAN-MA : Dj'a dès neûrès-îdèyes... dj'èl' va...dj'èl' va touwer.!
 CALINE : Hi hi hi têtîz-v' alé grand sot... c'èst mi qui-v's-a touwé torade... hi hi hi Nonna
 c'èsteût po rîre...
 JEAN-MA : Rat'nez-m'.... gla - gla - gla... Jojo !! Rat'nez-m'...
 JOJO : Dji-v' tins, Jean-Ma.... Claude !! S'i-v' plêt, fez ine sacqwè ! Quéle sère si hapâ !!
 Rimplîhez-s' boke di pan... di froumêdje... di tot çou qu' vos volez, mins fez-l' tère !
 CLAUDE : (*entraîne vers cuis.*) Vinez Caline !
 CALINE : Si tél'fèye dj'a l' tchûze... hi hi... dj'inme ottant on p'tit vin blanc !!
 JOJO : Nonna ! Claude dinez lî ine sacqwè di spès !
 CLAUDE : Vinez mi p'tit solo !
 BERNÂRD : Ine banane ou bin dès-oûs cût deûr ! (*prêt : chaussons - casquette - lampe -
 outils*)
 CALINE : Bernârd ! vos d'vrîz vini avou nos-ôtes !..hi hi...
 BERNÂRD : A vos-ôrs, pitite Madame, mins wice don çoula ?
 CALINE : El' couhène... hi hi hi.... vos-n' vèyez nin qui vos-èstèz d' trop' ??
 CLAUDE : Caline ! Vos m'aler fé māv'ler, asteûre !
 JEAN-MA : Gla - gla - gla Claude ! (*veut se lever*) mostrez lu po on còp... quî c'èst qui
 pwète li pantalon !
 JOJO : Dimonîz coukî !! Vos n'èstèz nin 'co à vosse navète !!
 CALINE : I vât mî insi, hin Jojo ? Dji-n' veû nin bin Claude avou ine cote !! Hi hi hi..
 CLAUDE : Non di hu ! Caline !! Vos-èstèz vrèmint pètôye !! Vinez... (*sortie cuis.*)
 CALINE : C'èsteût po rîre... Bernârd ! (*sortie cuis.*)
 BERNÂRD : Richârd, Bernârd èt Gèrârd... mi c'èst Bernârd ! Dji v' sû... èt dji-m' va so
 l'ovrêdje ! (*sortie cuis.*)

Sinne 5 Jean-Ma, Jojo

JEAN-MA : Dji d'vins sûr sot mi !... gla - gla... Qu'èst-c' qui c'èst po onk' don cila ??
 JOJO : On p'tit pô originâl, c'èst vrèye, mins i-l'ouveûre bin !!
 JEAN-MA : On nèl' dîrèût nin... gla - gla... dj'a freûd mi..
 JOJO : Çoula c'èst câze di vosse grande sogne ! Pac' qui dji-v' pou assûrer, qui fèt chal po
 pèter !!
 JEAN-MA : I-l'èst sûr payî a l'eûre, lu... gla gla li... Gèrârd ?

JOJO : Bernârd... lu c'èst Bernârd... mins ni-v's-acâsez nin d' tot çoula... mi p'tit tonê...
 JEAN-MA : Nèni... gla - gla... Mins c'èst mi qui pâye'rèt ! Estez-v' sûre qu'il î k'nohe ine sacqwè ?
 JOJO : Awè, m' vî halcrosse... il-a dèdjâ r'mètou li tchâdière è-nn'è rote !!
 JEAN-MA : Pinsez-v' ??? gla - gla Dj'a si freûd dê mi !
 JOJO : C'èst pac' qui vos-avez hapé ine télé sogne, qui-v's-avez si freûd... mi bâbinème. I fèt
 tél'mint tchôd chal, qui dji-m' pormin'reû bin tote nowe !
 JEAN-MA : Nin possibe hin, çoula.! ... Brrrrr ! Tote nowe ! AAAAAAAH !
 JOJO : Qui-n'a-t-i ?? Jean-Ma ???
 JEAN-MA : Prindez astème a vosse soûr !!!

Sinne 6

Lès minmes, + Claude, Caline

CLAUDE : (*entrée cuis. + Cali.*) Vos-avez mèsâhe di mi, Jojo ?
 JOJO : Nèni, Claude... Tot va bin, merci !!
 CALINE : Bin sûr qui tot va bin !... hi hi hi... Jean-Ma n'a nin brêt !... I fèt chal, po djalé !...I-
 n'a-st-avou nou sècrètère... nou Bernârd... èt i-n'a nol'-ome tot neûr !...Tot çoula, c'èst dès
 râvions ... hi hi...!!
 JEAN-MA : Ele ratake 'co !! Gla - gla... (*se redresse*) Tot çoula, c'èst l' bwèsson, awè !! Mi
 câve èst sûr vûde !
 CALINE : Nèni, nèni... Nin torade, todi... hi hi hi Mins asteûre, avou Bernârd, mutwèt bin
 qu'èle si vûde tot doûcèt'mint...
 JEAN-MA : Rââââh !!
 CALINE : C'èsteût po rîre... Mins, Jojo, sûr qu'il-a lès fîves ! I fèt tél'mint tchôd chal, vos
 d'vrîz on pô l' dismoussî vosse... vî marcou ! hi hi hi
 JOJO èt CLAUDE : Caline !!
 JEAN-MA : (*debout*) Ci côp chal... (*jeu de scène : il va sur Cal. - elle se sauve - Jo. retient
 J.-M. - Clau. vient aider Jo. - Cal. est derrière Clau. - tout cela pendant ce qui suit*)
 CALINE : À sècour !)
 JOJO : Jean-Ma !) (*ensemble*)
 CLAUDE : Djans don !)
 JEAN-MA : Li stronler... li pèler come ine robète... li rayî lès-ongues, onk' après l'ôte... li
 crèvé lès-oûys... l'hiner è qwate... li kitatchî... li côper a p'tits bokèts...(*fini essoufflé*)
 CLAUDE + JOJO : Jean-Ma !!
 CALINE : Mon Diu !! ...hi hi...Tot çoula avou mi p'tit cwér ? hi hi hi
 JOJO : Jean-Ma ! Vos-v' fez dè mà !! (*elle + Clau. le poussent vers divan*) C'èst tot mi p'tit
 cint mèyes !
 CLAUDE : Keû Jean-Ma... c'èst tot !
 JEAN-MA : (*assis- abattu - regard fixe*) On-m' loy'rèt lès pognèts... dji sèrè-st-èminé... dji
 sèrè djûdjî... on-m' rèssè'rèt...
 CALINE : I vât mî !... hi hi hi (*regards de Clau. et Jo.*) C'èsteût po rîre !
 JEAN-MA : Tot l' rèstant di-m' vèye... èl' prîhon, podrî dès bârès... dj'ènn'è pou pus... dj'ènn'è
 pou pus... (*se redresse - calme- "zombie"*)
 JOJO : Jean-Ma ... c'èst tot...
 JEAN-MA : (*sur place*) Dji-m' va prinde ine cwède, èt m'aler pinde è grignî !
 CALINE : Prindez ine solide !!... hi hi C'èsteût po rîre !
 JOJO : Asteûre c'ènn'è-st-assez !! (*fait asseoir J.-M.*) Claude ! Prindez m'soûr, sès
 mouss'mints, vos camatches, èt èvôye ...
 CALINE : Jojo !! Vos nos tapez à l'ouf' ? Adon qui djale a pîre finde, mins vos n'avez nou
 coûr ! Çou qui-v' fâreût c'è-st-on p'tit hèna po...
 CLAUDE : Assez ! Vinez...(*prend pull - manteau- habille Cal.*)
 JOJO : (*aux pieds de J.-M.*) C'èst mi qui va prinde ine cwède...

JEAN-MA : Oh! mi p'tite Jojo !... (*prend ses mains*) Tos lès deûs mori èssonle, come Roméo èt Juliète !! (*se regardent- amoureux, sans bouger pendant ce qui suit*)

CALINE : Hi hi hi.. Si dji-m' pou pèrmète...

CLAUDE : Caline ! Ci côp chal, têtîz-v' s'i-v' plêt !!

CALINE : Mins Claude ! On-n' pout nin l' zès lèyî mori insi, tot prindant leûs savates po leûs solés... Roméo èt Juliète ni sont nin pindou... I sont nèyî !

CLAUDE : Qui racontéve la don, vos ? I-n' si sont nin nèyî... i son-st- èpwèzonés !

CALINE : Hi hi Tins !! Estez-v' sûr ??

CLAUDE : Po-l' pus sûr ! Vos-v' kimahîz 'co, avou ôte-tchwèt !

CALINE : Oh ! Pinsez-v' ??? Hi hi hi Mutwèt bin avou "titanic"... hi hi C'èst bièsse !

CLAUDE : (*se rend compte qu'il s'est laissé prendre*) Mins qui fè-dj', mi la !! Djans, Caline (*manteau*) on djoû vos-m' f'rez piède li tièsse avou !

CALINE : Hi hi hi... Vos ossi ?? Quéle drole di famille, hin ?? (*montre Jo. et J.-M.*)

Riloûkîz ! Sont-i bê, èstît sûr !!

(*coupure de courant*) (*cris*)

Sinne 7 *Lès minmes*

JOJO : Ci n'èst nin vrèye !! Vola 'co qu' ça ratake !!

JEAN-MA : Qu'èst-c' qui c'èst ??

CLAUDE : Qui s' passe-t-i ?

CALINE : Hi hi hi... Lès-omes parèt !! Vos vèyez bin qui n'a pus d' loumîre !! Hi hi hi

JOJO : (*à J.-M.- fait asseoir*) Ni bodjîz nin ! Vos-v's-alez trèbouhî... Lès-alumètes po lès kinkèts...

CALINE : Elès-èstît la, torade !

JOJO : Wice ??

CLAUDE : (*se déplace - se cogne*) Waye !!

JOJO : Ratindez ine munute, Claude... Wice la, Caline ??

CALINE : Di qwè don ??

JOJO : Rin ! C'èst bon !... Ah ! Vol-z-è chal...(allume 1 ou 2 bougies) On veûrèt dèdjà mî çou qu'on dit !

JEAN-MA : Dji n'î comprins rin, mi !

CALINE : Bin va !! (*comme à un demeuré*) Lès pititès loumîres..".pfuiuiuit "! Evôye... lès lamponètes... "cling' "... n'a pus... fini... c'è-st-ine pane !... Pus d'èlèctrik'... hi hi hi

CLAUDE : Bin c'èst plêhant !

JOJO : Pus d'èlèctrik'... Mon Diu dê, èt l' tchâfèdje, adon ??

CALINE èt JOJO : Bernârd !!

Sinne 8 *Lès minmes + Ome*

OME : (*entrée cuis. - lampe de poche qu'il dirige vers celui qui lui parle - casquette rabattue sur les yeux*)

JOJO : Ah ! Bernârd... ni-m' dihez nin qui ...

OME : (*en mangeant ses mots - bas*) Tot va bin... va bin... (*cherche manteau-*)

CALINE : C'èst vos pitit macrê plin d' feû, qu'avez fèt potchî lès plombs ... hi hi...!! (*J.-M. et Clau. se servent à boire*)

JOJO : Caline !! (*à Ber.*) Qui cwèrez-v' insi ?

OME : Hum !!-mmmm ! Mantê...

JOJO : Mins, qu'avez-v' ?? (*donne manteau*) Vol-la ! Tot-èst rèparé ??

OME : (*met manteau*) Mmmmm ! Wê ! (*va vers sortie principale*)

JOJO : Mins... Dji-n' vis-à nin payî !... Bernârd !!

OME : (*sortie principale - on comprend vaguement*) Evôyî... factûre...!

Sinne 9
Jojo, Jean-Ma, Caline, Claude

JOJO : Bin ! Qui li print-i don, asteûre ??

JEAN-MA : C'è-st-on drole di man'daye todi... (*sent radiateur*) Waye ! Qui c'èst tchôd !!
Dji l'aveû dit torade, on drole di zik' ! Mins, nos rawârdrans po l' factûre, pac' qui dji-n'
mi lèy'rèt nin émantchî, savez... Vos-m' kinohez !

CALINE : (*a enlevé manteau*) Hi hi hi... Ah ! po çoula !!

JEAN-MA : (*fonce sur elle*) Po çoula !! Qu'èst-c' qui çà vout dire ?

CALINE : Hi hi hi... Po çoula... po çoula... hi hi (*chantonne*) po çoula...

CLAUDE : (*verre à Jo.*) Tinez, Jojo, ça-v' f'rèt dè bin !!

JOJO : Merci ! (*près radiateur*) Mins... dji-m' dimande... Chuuut !! (*écoute radiateur- à 4
pattes*)

JEAN-MA : Mins qui fez-v' la ??

CALINE : C'è-st-on novê djeû... hi hi Et mi, dj'èl' kinohe... (*fait de même*) hi hi

JOJO : (*à 4 pattes*) Chuuut !!! (*silence*) I-n'a pus li p'tit brut, adon, c'èst bin !... Ouf ! (*voit
chaussures de Ber.*) Oh ! Bernârd qu'a rouvî sès solés !

CLAUDE : El' zès r' vinrèt r'cwèri... Vinez v's-achîr, Jojo !

JEAN-MA : Si i-n' vint nin on sârèt bin pocqwè !

CALINE : Hi hi... Ah ! po çoula... hum...hum... awè... A vosse santé ! (*pas de verre*) Turtos !

CLAUDE : Tinez, buvez on p'tit còp d'a meune !

Sinne 10
Lès minmes, pwis Mlle Lancelot

(*on sonne*)

CALINE : (*crie - lâche verre*)

JOJO : Mon Diu dê, Caline !! Ci n'èst qui-l' sonète tot l' minme !!

CLAUDE : (*va ouvrir*)

JEAN-MA : Dj'a lès nièrs come dès cwèdes di violon, mi !!

JOJO : Achiez-v' mi p'tit crêton !

CALINE : Hi hi hi C'èst Bernârd po-l' pu sûr ! Ine saquî sèt bin pocqwè i-l'a filé come ine
bizawe... hi hi

JEAN-MA : Qui raconte t'-éle, lèye ??

JOJO : Ni fez nin atincion s'i-v' plêt,... mi p'tit mamé !

CLAUDE : (*entrée principale*) Intrez !! Jojo, Madame (*Mlle Lanc.*) prétins qui...

JOJO : Eco-n' fèye vos ??

CALINE : Hi hi hi ... li sècrètêre !! I-n' mâke vrèmint pus qui l' Bernârd !!

JEAN-MA : Mins, dji-v' kinohe, mi, Madame ... ?

Mlle LANCELOT : ... Lancelot ! Mam'zèle Lancelot !

CALINE : Hi hi hi... Viviane... hi hi hi

Mlle LANCELOT : Viviane ?? nèni ! Pocqwè Viviane ?

CALINE : Lancelot du lac... La fée Viviane... Nèni ?? C'èst bin, n'î tûzez pus... hi hi
C'èsteût po rîre !

CLAUDE : Caline ?? ... Chal !! (*la fait asseoir + verre*) Tinez... buvez èt têtîz-v' !!

JEAN-MA : Wice èst-c' qui nos-nn'èstîs, nos-ôtes ??

JOJO : Mam'zèle Lancelot èst sècrètêre amon Cizal Pénémont n' Co... (*va vers sortie*) Et
l'ouf... c'èst por chal !!

JEAN-MA : Bin awè, dj'èl sè bin... Mins Jojo, qui fez-v don ??

JOJO : C'èst lèye qu'a mâké di-m' touwer torade !!

JEAN-MA : Kimint ??)

Mlle LANCELOT : Mins nèni !!) (*ensemble*)

CLAUDE : Si dji-m' pou pèrmète.... (*à Cal. qui rit*) Vos motus' !

CALINE : Hi hi hidji n'a rin dit mi ... hi hi hi

CLAUDE : C'èst vrèye, qui po-m' pàrt, vrèmint, dji-n' comprend rin di çou qu' vos d'hez !
 Djans, prindez plèce turtos... dji fè l' chèrvice..*(fait)* èt èspliquez-v' bin pàhûl'mint !
 Vinez Jojo !

JEAN-MA : Vos-avez rèzon Claude. Dji so pièrdou mi, i-s' passe ine sacqwè d' grâve amon Cizal ??

Mlle LANCELOT : Bin mådjinez-v' qui Moncheû..*(mouchoir)* Moncheû Thomas Lebur èst... èst...

CALINE : *(très vite)* Divins on coma...

JEAN-MA : On coma ??

Mlle LANCELOT : *(à mi-voix- regardant Cal.)* Il èst mwèrt !!

JEAN-MA : *(se lève)* Mwèrt ??...Moncheû... *(reste bouche ouverte)*

CALINE : Nèni...nèni... il-èst divins on comaon coma profond !!

JOJO : Jean-Ma ?... *(fait asseoir)*...Jean-Ma ?? *(à Mlle Lan.)* Vos parèt !!

CALINE : On-n' vout mây mi hoûter... dji l'aveû bin dit, portant...

JOJO : Hou- hou !! Jean-Ma ??? Vos-èstèz là ??

JEAN-MA : Awè... awè... Mon Diu !! Moncheû Thomas !!

Mlle LANCELOT : Ça fèt on côp, èdon ??

JEAN-MA : Et kimint... è-st-i...?

Mlle LANCELOT : *(toujours en pleurs)* Come...come çoula...

CALINE : C'èst tèribe, hin çoula ?? On p'tit hopê tot ramassé essonle...

JOJO :)

CLAUDE :) Caline !!

JEAN-MA :)

CALINE : C'èst bon... dji-n' dis pus rin... Motus ! hi hi hi

Mlle LANCELOT : C'èst po çoula, qui dj'èsteû v'nowe torade, mins dji m'a kimahî avou li sûtêye bwète èt vosse no, a vos... èt dji m'a-st-aminé chal, èl' plèce d'aler amon lu, po prév'ni s' feume...

JEAN-MA : Dji comprins... li p'tit no "Thomas " èt mi no d' famille... Non di hu Jojo !! Bin vos-avez sûr avou ine bleûve sogne !... Vos-avez crèyouqui... dji...

CALINE : Awè... Coma profond...!

JEAN-MA : Pocqwè djâse-t-èle di coma, lèye, vosse soûr ?

JOJO : On-v's-èspliqu'rèt torade !

CALINE : Tél'fèye, djâser di tot çoula... hi hi... ça pwète mâleûr.. hi hi C'èsteût po rîre !

CLAUDE : Asteûre s'ènn'è d' trop' !! Jojo ? Vos-avez bin dè sparadrap, *(vers S. de B.)* èl' sâle di bagn' ?

JOJO : Oh ! awè...

Mlle LANCELOT : Aaaah ! N'alez nin là , savez Moncheû...!

CLAUDE : Bin pocqwè ?

Mlle LANCELOT : I-n'a... *(montre du doigt)* I-n'a... on mwèrt... è bagn' !
(Clau. sortie S. de B. - Cali. rit)

JOJO : Vos n'alez nin rataker ?

JEAN-MA : *(regarde Cal. et Melle L.)* I-m' sonle qui l' vint qui sofèle chal, âd'-vins, n'èst nin fwèrt bon po-l' cèrvê !... *(à Jo.)* Dji creû qui-n' lî va nin fwèrt bin...

JOJO : I-n'a dèdjà dè tins, crèyez-m' !

Mlle LANCELOT : *(peur)* Dji-v's-acèrtinèye....

CLAUDE : *(entrée S. de B. + sparadrap)* Rapâh'tez-v'... i-n'a nouk' èl' sâle di bagn',
 Madame, vos polez r'loukî vos-minme ! *(Mlle L. va voir)*

CLAUDE : *(à Cal.)* Mins dj'a trové çou qui-m' faléve... por vos !

CALINE : Oh ! Claude !...hi hi... *(fait signe bouche cousue)* Mmmmmmm !

Mlle LANCELOT : *(entrée de S. de B.)* Tins c'èst drole !!

JOJO : Bin, asteûre qui-v's-avez vèyou li sâle di bagn'... vos volez fé l' toûr dèl' mohone, ou bin vos nos d'hez pocqwè qu ' vos-èstèz chal, pusqui nos savans turtos qui Moncheû Thomas èst...

CALINE : Hum...hum ! Mmmmm !! (*Clau. menace avec sparadrap*)
 JOJO : ... èst ... fwèrt mà...
 Mlle LANCELOT : Awè...(mouchoir) Pôve Moncheû Thomas...
 JEAN-MA : Nos-avans bin-oyou, savez Mam'zèle !
 JOJO : (*qui ronge son frein*) Et adon ?
 Mlle LANCELOT : Adon ? Dj'a-st-avou on còp di tèlèfone... dèl dirèkchon, èt dji... dji deû mète à pont çou qui fât po l'ètèr'mint... corone... dèlègâcion...discoûrs...
 JOJO : Dji-n' veû todis nin...
 Mlle LANCELOT : Bin, (*mouchoir*) come dj'èsteû chal djondant...
 JEAN-MA : Awè, hin Jojo ! Moncheû Lebur dimeûre a quéquès-ascoghès di-d' chal ! Vos n'èl savîz nin ?
 JOJO : Dji n'a màÿ ottant ètindou djâser di cist'-ome la, qui dispôye qui l'èst...
 CALINE : Hum ! hum !...Mmmm ! (*Clau. coupe morceau sparadrap*)
 JOJO : ...qui n'èst pus la... Bin, adon ! Pocqwè èstèz-v' chal ??
 JEAN-MA : Bin, pac' qui c'èst mi qui tins l' cagnote po lès mwèrts, va sùr'mint !
 Mlle LANCELOT : C'èst çoula... Adon pusqui dj'èsteû so-l' vòye... nos pôrîz mutwèt Moncheû... (*pleurs*) Thomas... Oh ! ça-m' fèt tot drole, hin, dè dire çoula !
 JEAN-MA : Loumez-m' Jean-Ma... si sèrèt pus-âhèye por vos !!
 Mlle LANCELOT : Mèrci...
 JOJO : (*ronge son frein*) " Moncheû.." Jean-Ma !
 JEAN - MA : Djans, Jojo ! Ça deût-èsse tèribe... qwand on-z'a l'âbitude d'ovrer tos lès djoûs avou ine saquû... èt qui come çoula... tot d'on còp... toume..
 JOJO :)
 CALINE :) (*essonle*)...divins on coma profond !
 JEAN-MA : Mins al' fin dè compte... èstît mwèrt awè, ou nèni ??
 CALINE : (*pousse un cri quand elle entend : "mwèrt"*)
 CLAUDE : (*colle sparadrap sur bouche*) Dji-v's-aveû prév'nou !!
 JOJO : Claude !!
 Mlle LANCELOT : (*pleurs*) C'èst come vos d'hez, Moncheû Jean-Ma... C'èst si tèribe, si vos savîz...
 JEAN-MA : Djans ... Mme Lancelot... Rapâh'tez-v'... Alè ! Ratindez ine miyète, dji prend mès papîs... (*mallette*)
 Mlle LANCELOT : (*soupir*) Vos-avez rèzon... (*prend papiers*) Escusez-m' !
 JOJO : (*ironique*) I nos-ènn'è di-v' vèÿî insi !!
 Mlle LANCELOT : Pardon... Dihez ! Dji-n' veû nin grand-tchwê ! Vos... vos-inmez bin lès kinkèts èt lès tchandèles, dj'ènn'è so sûre, mins... poreû-dj' vis d'mander...
 JOJO : Impossible, çoula !
 JEAN-MA : Qui voléve ?? C'è-st-ine pane d'èlètrik', vèyez-v' !.. Fârèt bin fé insi.
 Mlle LANCELOT : Ah ! Et vos-avez houkî ine saquû, po...
 JOJO : On houke dispôye l'â matin, Madâme ... Dulac ! Mins, èle rivint, èle s'ènn'è va...
 Mlle LANCELOT : Quî don çoula ?
 JOJO : Li loumîre !
 JEAN-MA : Sorlon m' feume, ça a stu come ça tote li djoûrnèye, èt ni sèt-on rin-î candjî ! C'è-st-ine pane è cwârtî !
 Mlle LANCELOT : Tins ! C'èst drole, pac' qui, qwand dj'a-st-arivé torade, i-n'aveût dèl loumîre èl' rowe, èt divins lès-ègrés !
 JOJO : Kimint çoula, i-n'aveût dèl' loumîre ?? (*va voir entrée principale-sortie*)

Sinne 11 *Lès minmes*

JEAN-MA : Ci-n' sèreût rin qu'amon nos-ôtes, insi ?

CALINE : (*décolle sparadrap -puis recolle*) Hi hi hi... C'est sûr caze dè vint qui sofèle adlé vos, Jean-Ma !

CLAUDE : Caline ! Atincion !! Ou bin dji-v' loy'rèt lès mins !

JOJO : (*entrée principale*) C'est vrèye, qui-n'a di l'èlèctrik' tot-avâ, Jean-Ma ! Adon ci sèrèût è nosse compteûr, qui n'ârèt-st-ine sacqwè !!

JEAN-MA : Voléve wadjî qui c'est vosse Gèrârd, qu'a fèt potchî tot l' bazâr... Crémiliârd !

JOJO : Bernârd... Et pwis...

JEAN-MA : (*fouille tiroir*) Vos-avez 'co trové l'ouhê, vos... vîle gade !! Mins Non di hu ! Wice è-st-èle 'co li lampe di potche ??

CLAUDE : Ine tchandèle frèt bin l'afère ! (*prend*) Jojo !! Li tablô èlèctrik', c'est todis èl' cève ??

JOJO : Dji-v's-ak'pagn'tèye ! (*vers cuisine*)

Sinne 12 *Lès minmes, + Bernârd*

(*la porte de la cuisine s'ouvre- Bernârd en homme noir entre -titube- tout se passe très vite*)

Mlle LANCELOT : (*se lève*) L'ome... l'ome... dè bagn'...(syncope))

CLAUDE : L'ome... l'ome tot neûr !)

JEAN-MA : Qu'èst-c' qui c'est ??) ensemble

CALINE : (*enlève sparadrap*) Aaaaaaah !!)

(*Cal. vers meuble - prend revolver- J.-M. doit se trouver entre elle et Bernârd - Cal. pointe le revolver sur Bernârd*)

CALINE : (*à Bernârd*) Stop !!

JEAN-MA : (*à Cal.- se trouve face à elle*) Noooooon !

(*Cal. tire- J.-M. s'écroule - Bernârd s'écroule : " Aaaaah ! "*)

JOJO èt CLAUDE : Caline !!

JOJO : Ci n'èst nin vrèye ! Mins, ci n'èst nin vrèye !!

CLAUDE : Li neûr-ome !! Dji n'aveû nin sondjî adon ! Jojo, l'ome tot neûr... Jojo !

JOJO : Awè, dj'èl' veû. Bin, i-l'a-s' compte !! Vinez, nos-îrans fé dèl' loumîre !

CLAUDE : Mins...

JOJO : I-n' polèt mâ ! (*pousse Clau. vers cuis.*) èt on-z-î veûrèt pus clér après !! (*sorties cuis.*)

Sinne 13 *Bernârd,*

(*un temps - Bernârd se relève - désorienté - titube- prend un peu de temps*)

BERNÂRD : (*vers S.de B.*) Mon Diu dê, mon Diu... qui m'arive-t-i ? (*sortie S. de B.*)

(*le courant revient*)

Sinne 14 *Jojo, Caline, Jean-Ma, Claude, Mlle Lancelot, Bernârd*

JOJO : (*entrée cuis. - essoufflée- suivie de Clau.*) Ouf !! Et bin volà !! Oh ! Qui ça fèt dè bin, dè vèyî wice qu'on mète li pîs... Poûoûoûût ! Qu'èst-c' qui dji so nâhèye !! (*se sert un verre*)

CLAUDE : Bin dihez ! Vos-n'èstèz nin soûr po rin, vos deûs avou Caline !! (*regarde*) Qué carnadje !

JOJO : I fèt pus pâhûle, todis !... Tinez (*verre*) I r'prind'rant bin leûs-èsprits tos seû !!

CLAUDE : Mins... l'ome tot neûr !! Jojo !! I-s'a -st-èvolé !!

BERNÂRD : (*entrée S. de B.- titube - se tient la tête*) Qu'èst-c' qui dj'a ??? Mins qu'èst-c' qui dj'a ??

CLAUDE : Vol-la !!

JOJO : Ah ! ... Mins c' côp chal, vos ... (*fonce sur Bernârd*)

CLAUDE : Atincion, Jojo... (*prend un objet - prêt à frapper*) On-n' sèt mây !!

Sinne 15

Jojo, Jean-Ma, Mlle Lancelot, Caline, Claude, Bernârd

JOJO : Vos vèyez bin qu'il-èst tot drole !!! Chal mon-z-ami !! Et mostrez-m' on pô vosse binète..(*enlève cagoule*) Bernârd !!

BERNÂRD : Dj'a...dj'a ..mâ m' tièsse !!

CALINE : (*revient à elle*) Ooooh !! Dji creû bin, qui dji vint dè fé ine pitite sokète !!

Hi...hi...c'èst...(léger) Aaaaah ! Dji-m' sovins !! Li neûr-ome (*fort*) Aaaaah! (*J.-M. se redresse*)

CLAUDE : (*main sur bouche Cal.*) C'èst tot mi p'tite pousse... c'èst Bernârd !

CALINE : Bernârd ?? ha- ha... Bernârd... ha-ha !(*Jo. fait des va et vient entre S. de B. et Bern. avec gant de toilette...etc*)

Mlle LANCELOT : (*revient à elle*) Qu'èst-c' qui... ? Mins !! C'èst l'ome tot neûr ...qu'èsteûst-è bagn'.... (*retombe dans les bras de J.-M., qui la jette sur le divan*)

JEAN-MA : E bagn' ?? Dihez Jojo, dji-v's-aveût dit çoula po rîre, mi... Dji-n' a mây tûzé qui...

JOJO : Grand dadais ! C'èst Bernârd ! (*à Ber.*) Et si vos nos racontîz çou qu' - s'a passé, vos

JEAN-MA : Bernârd ?? Vos-v' moquez d' mi... I-l'è-st-èvoûye...

BERNÂRD : Bin... bin... Dj'èsteû èl' câve... tot près dèl' tchâdfire... èt tot d'on côp...dj'a-st-avou mâ m' tièsse... èt dj'a vèyou tot plin dè tchandèles...

CALINE : Po-l' pus sûr... hi hi... n'aveût pus d' djuzêye... faléve bin dè tchandèles !! hi hi...

JOJO : Djans Caline !! Deûs p'titès munutes s'i-v' plêt !! On sâye dè comprinde ! Bernârd ? C'èst vos qu'avez côpé l'èlèctrik' ?

BERNÂRD : L'élèctrik' ? Dji-n' sé nin... Oh ! mi pôve tièsse !! (*regarde son bras - son pull*) Mins ! Ci n'èst nin da mi çoula !! (*à Jo.*) Dihez Madame... so-dj' dju bin mi ??

CLAUDE : Hoûtez Jojo, mi, dji pinse qui n'aveût chal, in'-ôte ome ! (*Mlle Lanc. revient à elle*) Cila qu'è-st-èvoûye torade ! C'èsteût lu... l'ome tot neûr !! (*elle retombe - divan*)

JOJO : Pinsez-v' ??? Mutwèt bin... mins qu'èsteût-c' adon ???

JEAN-MA : Dji n'î comprins gote mi... Vos-avîz houkî deûs répareûs ?

JOJO : Mins nèni, djustumint, dj'a houkî amon Vergounar

BERNÂRD : (*repousse Jo. - se lève*) Vergounar ??? Présent ! C'èst mi... Awè, c'èst mi, çoula

JOJO : (*le fait rasseoir*) Awè ! C'èst vos.... (*à J.-M.*) Et c'èst Bernârd qu'a v'nou ... èt Bernârd c'èst...

BERNÂRD : (*idem*) Bernârd ??? c'èst mi, çà !

CALINE : Hi hi...L' a bouhî fwèrt... l'ome tot neûr... hi hi... C'èsteût po rîre !

CLAUDE : C'èst çoula... I-n'-ôte, in'-ome a v'nou chal !!

JEAN-MA : Qwand dji n'èsteût nin la po-l' pus sûr ??

CLAUDE : Mutwèt qu'awè ou... mutwèt qu' nèni...

CALINE : C'èst po çoula qui dj'a trové li pwète à lâdje, qwand dj'a-st-aplokî... hi hi...Tot s'èsplique !

JEAN-MA : Kimint Jojo ?? Vos n'avîz nin 'co sèré l'ouf' ?? Hoûtez, mins...

JOJO : C'èst mutwèt vos qui n' l'aveût nin sèré tot nn' alant !

JEAN-MA : Di tote manîre, ine saquî èst rintré... mins ... pocqwè ??

CLAUDE : Po haper ine saqwè, po-l' pus sûr... on voleûr qwè !

JOJO : C'èst po çoula qui l' dvd èsteû a mitan dismantchî !!

JEAN-MA : Li dvd ?? Dji-n' so mây à corant di-d' rin, mi chal !!

(*Ber. marche en rond en répétant : " Bernârd...Bernârd"...*)

CALINE : C'èst drole !! Mi qui pinséve qui c'èsteût vos, Jean-Ma qui... hi hi... C'èst comike !

JOJO : Et li brut qui vos-avez-st-oyou, Caline... la qui dj'èsteû èl' câve avou Bernârd...

CALINE : Aaaaah! Qwand dji r'tûze... dji frûzih' tote... hi hi... Ci n'èsteût rin portant !

CLAUDE : C'èsteût lu...
 JEAN-MA : Et qui fîve èl' câve avou ...Gèrârd, vos ???
 CALINE : Hi hi... Ah ! Ça !! hi hi
 CLAUDE : On s'ènn'è fout...
 JEAN-MA : Mins mi, dji n' m'ènn'è fout nin !
 JOJO : Djans, mi cint mèyes... On sâye dè comprinde çou qu' s'a passé !
 JEAN-MA : Mins mi ossi !!
 JOJO : Li brut vinéve dèl' sâle di bagn' ...èdon Caline ?
 CALINE : Awè... awè... hi hi...
 CLAUDE : I-s'a sûr trèbouhî divins ine sacqwè... adon c'est la qui Madame...
 CALINE : ... Dulac... hi hi...
 CLAUDE : Awè... l'a vèyou... Et mi pus târd dji l'a ossi vèyou qui passève la d'on costé à l'ôte, vè l' couhène !
 JOJO : Adon èl' câve po-s' catchî !
 CALINE : N'aveût nin mèsâhe portant...i-l'èsteût tot neûr ...èt chal ossi i f'sève tot neûr ... hi hi
 CLAUDE : Qwand Bernârd a d'hindou, il l'a bouhî djus... il a côpé l'élèctrik'... il a candjî d' mousseûre... il a r'monté, èt il a corou èvôye !
 CALINE : Hi hi... Pîs d'hâs... hi hi...(regards des autres) sins solés, qwè !! Dès côps qu'i-n'a, dji-m' dimande çou qu' vos-avez è cervê, vos-ôtes !! Hi hi...!

Sinne 16
Lès minmes,

JOJO : Bin va !!! On-z-a riské s'vèye sins l' sèpi !!
 JEAN-MA : Dji pou djâser, asteûre ??
 CLAUDE : Bin sûr...
 JEAN-MA : (à Jo.) Dj'i n'a todis nin compris pocqwè qu' vos-èstît èl' câve avou... Gèrârd !!
 CALINE : Hi hi... Vât mî èl' câve, qu'èl' tchambe va sûr'mint.... Hi hi... C'èsteût po rîre !
 BERNÂRD : (sur place) Gèrârd...Gèrârd, Bernârd èt Richârd....èt mi c'est Bernârd !! Dji so Bernârd !!
 CALINE : Bin awè... hi hi... Estît drole, tot-l' minme !
 BERNÂRD : Dji-n' sé nin çou qui dji fèt moussî come çoula, mins dji vou nn' aler... dji vou nn' aler è-m' mohone !
 CALINE : Ni rouvî nin vos solés, c' côp chal ! Hi hi...
 JEAN-MA : (prend téléph.) I fât houkî l' polisse !
 JOJO : Pocqwè ? Dji-n' sé nin minme si mâke ine sacqwè !!
 CLAUDE : C'èst vrèye... Et adon, qui porîz-gn' dire... qui mi,dj'a vèyou in'-ome tot neûr (*mime*) qui féve :Chhhhut ! tot passant là ? Qui Caline a -st-oyou on grand brut èl' sâle di bagn' ?
 JOJO : Qui "Madame" (*montreMlle Lanc.*) a vèyou ine sacqwè di tot neûr è bagn' ??
 D'abôrd qui f'rèt-èle come "déposition"... rin qu' dî tûzer, èle èst tot l' tins divins...
 CALINE : ... lès cèlîhes... hi hi...
 JOJO : ... lès pomes!! Claude a rèzon, lèyans-l' à rèze !
 BERNÂRD : Pitite Madame...
 CALINE : hi hi... I-l'î va mî, lu !! hi hi...
 BERNÂRD : Pôreû-dj' ènn' aler ??
 CALINE : Fez come è vosse mohone, èdon... hi hi...
 JEAN-MA : On-n' vis r'tins nin !!
 JOJO : Claude !! Houkîz-on pô on taxi, s'i-v' plêt (*Clau.va tél.*) Ôt'mint, on pout wadjî qu'i-n' ritrov'rèt mây si vôiye... Et nos l' mètrans è taxi avou (*à J.-M.*) vosse Madame... Dulac!
 JEAN-MA : Madame Lancelot ! Mins... vâret mutwèt mî èl' wârdèr èco on p'tit pô, po...
 JOJO : Nèni ! Nèni ! Mi, dj'a-st-assez vèyou s' binète po oûy !
 CLAUDE : Vola... Li taxi sèrèt la divins cink' munutes !

JOJO : Dispièrtez on pô vosse sècrètère, alè.... vî strouk' !

JEAN-MA : Ci n'èst nin m' sècrètère... kibin d' fèye vis-èl' fât-i dîre... (*tapote la main de Mlle Lan.*) Madame Lancelot.... Madame Lancelot...

Sinne 17
Lès minmes,

CALINE : Mutwèt bin qui divant pô, èle li d'vinrèt... vosse sècrètère... hi hi...

JEAN-MA : Madame Lancelot ?? hou-hou.... Ah ! Vos-v' là..! Hoûtez, on-a fèt v'ni on taxi, qui-v' va miner adlé vos... è vosse mohone... n'âyez nin sogne, on-v' s-ak'pagn'rèt...

JOJO : Nin vos èdon... mi pèlé cabus !... Bernârd !

BERNÂRD : Bernârd ? (*même ton qu'au début*) Richârd, Bernârd èt Gèrârd ... Mi, c'èst Bernârd, po vosse chèrvisse, pitite Madame !

CALINE : Hi hi... Ci còp chal, i-l'èst tot-à-fèt r'mètou !

Mlle LANCELOT : (*voit Bern.*) Aaaaah !

JOJO : Ah ! Nèni ! (*la giffle*) Çà suffih' !

Mlle LANCELOT : Mins...)

JEAN-MA : Jojo !!) *ensemble*

JOJO : C'èst BernârdEt c'èst lu qui-v' va raminer..... (*donne un pull à Bern.*) Tinez, mètez çoula vos !

BERNÂRD : Mins, ci n'èst nin d'a meune !

CALINE : hi hi... L'ôte nin pus, èdon...

JOJO : (*à Lanc.*) Et vos ! riloukîz s' tièsse... rin d'ôte ! Avez-v' oyou ? (*on sonne - tous sursautent - Clau. sortie- entrée principale*)

JOJO : On-z-a vrèmint lès nièrs come on vî ârmonica

CLAUDE : (*entrée principale*) C'èst l' taxi !

JOJO : (*ramasse sac, manteau, papiers ... - prend Lanc. par bras*) Li "carosse" da Madame è-st-atèlé....(*pousse vers sortie*) Vinez avou, vos, Bernârd !

Mlle LANCELOT : Mins...(regarde Ber.) Aaaaah !

JOJO : Nèni... nèni... on-n' rilouke nin lès djambes... djamây... c'èst disfindou ! On-n' veût qui l'copète, dè bouname... â-d'ssus dèl' brâyète... tofèr... li p'tite linne... lès burtèles...

Mlle LANCELOT : Lès burtèles...?

CALINE : (*à Ber. qui suit*) Prindez tofèr vos solés, on-n' sèt mây... hi hi Vos-n' rivinrez mutwèt pus...

Mlle LANCELOT : Mins... Moncheû Tho...Thomas... (*re-pleurs*)

JEAN-MA : On veûrèt çoula d'min, â burô...(suit)

JOJO : (*pousse sortie principale*) C'èst çoula, dimin ! Mins mi... mây pus... Alè Bernârd ! Eco mèrci !... Âr'vèye !

(*sorties Mlle Lanc. et Bern. - Claude suit - revient de suite*)

Sinne 18
Jojo, Caline, Claude, Jean-Ma

JOJO : (*assise*) Tchouff' !! I-l'èsteût tins !

CALINE : Hi hi... Dj'ènn'è pout pus, mi ! (rit)

CLAUDE : Quavez-v' 'co, vos ?

CALINE : C'èst tofèr plèhant chal... avou mi p'tite soûr... hi hi... èt si ome, bin sûr !!

JEAN-MA : (*entrée principale*) Jojo ? Vos-n' m'avez nin tofèr dit, çou qu' vos fîz èl' cève, avou Gèrârd !! (*Claude sert à boire*)

JOJO : In'-ôte còp s'i-v' plêt !... On pô d' pâhûlisté... dji so nâhèye... èt dji n'a nin fwèrt tchôd !

CALINE : (*verre*) Tinez mi pitite soûr... Hi hi.... çà fèt dè bin !

JEAN-MA : Vos n'arèstèz nin, hin vos ?? Po-l' pus sûr qui-n' fèt nin tchôd, avou totes cès trik'bales... (*sent radiateur*) Non di hu !!

CLAUDE : Qui-n'a-t-i ?

JEAN-MA : L'agayon èst tot freûd !! Dji-v' l'aveû dit, hin mi !! Dji l'aveû prévèyou... Vos-avez 'co tchûzî on rèpareû d' mès deûs... onk' qui n'î k'nohéve rin... vîle gade ! Mins, dji-n' pây'rèt nin, savez... rin... nin on kopeck'

(Jo. fait signe à Cali. chambre- celle-ci revient avec couette)

CLAUDE : Djans ! Jean-Ma...

JEAN-MA : Nèni, qui dji-n' pây'rèt nin !! Dj'ènn'a m' sô ! Vola !

JOJO : Et mi, adon ?? Vî ram'teû !

JEAN-MA : Mins c'èst vos qu'avez houkî on man'daye... on vârin... vî documint !

CLAUDE : Djans !

JOJO : C'èst vos qui volez-v' tot à l'électrik'... vî mak'té !

JEAN-MA : Pac' qui c'èst pus âhèye... pus modèrne... C'èst po vosse "confort"... vîle macrale !

JOJO : Vos l'avez dit... vî cagnès' !

CLAUDE : Alè asteûre... Arèstèz tos lès deûs...Ça-n' chèv' à rin... Çou qui fèt freûd ! *(va chercher couette - chambre)*

CALINE : Têhîz-v' vos... hi hi

JOJO : Bin, po-m' "confort".. èt bin dj'inn'm'reû mî on p'tit diâle... avou dès cayèts d' bwès, mi !

(Jo. et Cal. côte à côte sous la même couette - J.-M. et Clau. idem à côté)

CALINE : Ah ! Çoula ! C'èst si bê dè bwès qui blame....

JOJO : C'èst tchôd ...

CALINE : ...lès cohètes qui crakèt....

JOJO : ...on veût dès bèlès blames... bleûves... rodjes... djennes...

CALINE : hi hi... et çoula ode si bon, dê...

CLAUDE : C'èst vrèye qui ça fèt loukî âs steûles....*(va se glisser sous couette avec Cali.)*

JOJO : On blamârd... hoûtez on-z-ètind li feû s' plinte... quèle pâhûlisté... on-z-a îdèye di tinrûlisté...

CALINE : Hi hi... on-s' sint si bin...

JOJO : ... C'è-st-ine -ôte vèye... on prind l' tins dè viker...

CALINE : Hi hi... Wèz'reû-dj' dîre ?... nin d' pane... hi hi

JEAN-MA : *(rejoint Jo. sous la couette)* C'èst mutwèt vrèye... on bon feû d' bwès !

Sinne 19 ***Lès minmes***

JOJO : Dji nos veû dèdjâ... li sèm'di èl' natûre... avou dès gros solés... dès cougnèyes, po côper dès bwès...*(inspire-fort)*

CALINE : Awè... li bon-êr... lès wêdes... lès bwès... C'èst dît ! Nos-îran-st-avou vos, Claude èt mi !!

JEAN-MA : Nonna, nonna ! Nin avou vos Caline ! Ka dji so sûr qui l' prumî foyou côpé, mi toum'rèt so-l' cabus !

CLAUDE : Djans don...

JOJO : Dji-v' sogn'rèt... mi vî rahîs'...

CALINE : Hi hi... Ni djâsez nin d' mâleûr, savez Jean-Ma... hi hi.. c'èst come çoula qu'on toume 'co bin divins on coma...

JOJO + CALINE : *(rires)* ... on coma profond !

Ridô

Amélye Danady - avril 1999